

Dziennik Urzędowy L 69

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 48

16 marca 2005

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 424/2005 z dnia 15 marca 2005 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 1

★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 425/2005 z dnia 15 marca 2005 r. zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 998/2003 w odniesieniu do wykazu państw i terytoriów ⁽¹⁾ 3

★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 426/2005 z dnia 15 marca 2005 r. nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz niektórych wykończonych tkanin odzieżowych z włókien poliestrowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej 6

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 427/2005 z dnia 15 marca 2005 r. ustalające opłaty przywozowe w sektorze zbóż stosowane od dnia 16 marca 2005 r. 34

II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

Rada

2005/215/WE:

★ Decyzja Rady z dnia 17 lutego 2005 r. dotyczącej mianowania dziesięciu członków i sześciu zastępców członków Komitetu Regionów z Francji 37

Komisja

2005/216/WE:

★ Decyzja Komisji z dnia 9 marca 2005 r. zmieniająca decyzję 2003/828/WE w odniesieniu do zwolnień z zakazu opuszczania w przypadkach przemieszczania zwierząt wewnątrz kraju (notyfikowana jako dokument nr C(2005) 544) ⁽¹⁾ 39

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Cena: 18 EUR

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

2005/217/WE:

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 9 marca 2005 r. w sprawie ustanowienia warunków zdrowotnych zwierząt i wymogów w zakresie świadectw weterynaryjnych przy przywozie do Wspólnoty zarodków bydłych** (notyfikowana jako dokument nr C(2005) 543) ⁽¹⁾ 41

2005/218/WE:

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 11 marca 2005 r. ustanawiająca szczególne warunki przywozu produktów rybołówstwa pochodzących z Arabii Saudyjskiej** (notyfikowana jako dokument nr C(2005) 563) ⁽¹⁾ 50

2005/219/WE:

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 11 marca 2005 r. zmieniająca decyzję 97/296/WE ustalającą wykaz państw trzecich, z których dopuszcza się przywóz produktów rybołówstwa przeznaczonych do spożycia przez ludzi, w odniesieniu do Arabii Saudyjskiej** (notyfikowana jako dokument nr C(2005) 564) ⁽¹⁾ 55

Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej

- ★ **Wspólne stanowisko Rady 2005/220/WPZiB z dnia 14 marca 2005 r. aktualizujące wspólne stanowisko 2001/931/WPZiB w sprawie zastosowania szczególnych środków w celu zwalczania terroryzmu i uchylające wspólne stanowisko 2004/500/WPZiB** 59
- ★ **Decyzja 2005/221/WPZiB Rady z dnia 14 marca 2005 r. wykonująca art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2580/2001 w sprawie szczególnych środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom mających na celu zwalczanie terroryzmu i uchylająca decyzję 2004/306/WE** 64

Akty przyjęte na mocy Tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej

- ★ **Decyzja ramowa Rady 2005/222/WSiSW z dnia 24 lutego 2005 r. w sprawie ataków na systemy informatyczne** 67

Sprostowania

- Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (WE) nr 398/2005 z dnia 10 marca 2005 r. ustalającego ceny rynku światowego nieodziarnionej bawełny (Dz.U. L 65 z 11.3.2005) 72



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 424/2005

z dnia 15 marca 2005 r.

ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 16 marca 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 marca 2005 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1947/2002 (Dz.U. L 299 z 1.11.2002, str. 17).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 15 marca 2005 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	110,3
	204	68,0
	212	139,0
	624	140,9
	999	114,6
0707 00 05	052	169,7
	068	170,0
	204	98,3
	999	146,0
0709 10 00	220	20,5
	999	20,5
0709 90 70	052	170,8
	204	78,0
	999	124,4
0805 10 20	052	53,7
	204	53,1
	212	57,4
	220	47,9
	400	51,1
	421	35,9
	624	62,8
	999	51,7
0805 50 10	052	59,1
	220	70,4
	400	67,6
	999	65,7
0808 10 80	388	62,1
	400	99,0
	404	74,7
	508	66,8
	512	77,7
	528	69,8
	720	67,7
	999	74,0
0808 20 50	052	186,2
	388	67,5
	400	92,6
	512	53,3
	528	55,4
	720	50,7
	999	84,3

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 425/2005**z dnia 15 marca 2005 r.****zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 998/2003 w odniesieniu do wykazu państw i terytoriów****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 998/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie wymogów dotyczących zdrowia zwierząt, stosowanych do przemieszczania zwierząt domowych o charakterze niehandlowym i zmieniające dyrektywę Rady 92/65/EWG⁽¹⁾, w szczególności jego art. 10 i 21,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) 998/2003 ustanawia wykaz państw trzecich oraz terytoriów, z których przemieszczanie się zwierząt domowych do Wspólnoty może być dopuszczone pod warunkiem, że spełnione są pewne wymogi.
- (2) Tymczasowy wykaz państw trzecich został ustanowiony na mocy rozporządzenia (WE) 998/2003, zmienionego rozporządzeniem (WE) 592/2004⁽²⁾. Wykaz ten obejmuje państwa i terytoria, w których nie występuje wścieklizna i państwa, w przypadku których ryzyko pojawienia się wścieklizny we Wspólnocie na skutek przemieszczania zwierząt domowych z terytoriów tych krajów nie jest wyższe, niż ryzyko związane z przemieszczaniem zwierząt domowych pomiędzy Państwami Członkowskimi.
- (3) Z informacji dostarczonych przez Tajwan wynika, że na Tajwanie nie występuje wścieklizna oraz że ryzyko pojawienia się wścieklizny we Wspólnocie na skutek przemieszczania zwierząt domowych z Tajwanu nie jest

wyższe niż ryzyko związane z przemieszczaniem zwierząt domowych pomiędzy Państwami Członkowskimi. Tajwan należy zatem włączyć do wykazu państw i terytoriów określonych w rozporządzeniu (WE) nr 998/2003.

- (4) W trosce o zachowanie jasności, należy zastąpić w całości powyższy wykaz państw i terytoriów.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 998/2003.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 998/2003 zastępuje się tekstem Załącznika do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu 19 marca 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 marca 2005 r.

W imieniu Rady
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 146 z 13.6.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2054/2004 (Dz.U. L 355 z 1.12.2004, str. 14).

⁽²⁾ Dz.U. L 94 z 31.3.2004, str. 7.

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK II

WYKAZ KRAJÓW I TERYTORIÓW

CZĘŚĆ A

IE – Irlandia

MT – Malta

SE – Szwecja

UK – Zjednoczone Królestwo

CZĘŚĆ B

Sekcja 1

a) DK – Dania, włącznie z GL – Grenlandią i FO – Wyspami Owczymi;

b) ES – Hiszpania, włącznie z terytorium kontynentalnym, Balearami, Wyspami Kanaryjskimi, Ceutą i Melillą;

c) FR – Francja, włącznie z GF – Gujaną Francuską, GP – Gwadelupą, MQ – Martyniką i RE – Reunionem;

d) GI – Gibraltar;

e) PT – Portugalia, włącznie z terytorium kontynentalnym, Azorami i Maderą;

f) Państwa Członkowskie inne niż wymienione w części A i w lit. a), b) c) i e) niniejszej sekcji.

Sekcja 2

AD – Andora

CH – Szwajcaria

IS – Islandia

LI – Liechtenstein

MC – Monako

NO – Norwegia

SM – San Marino

VA – Państwo Watykańskie

CZĘŚĆ C

AC – Wyspa Wniebowstąpienia

AE – Zjednoczone Emiraty Arabskie

AG – Antigua i Barbuda

AN – Antyle Holenderskie

AU – Australia

AW – Aruba

BB – Barbados

BH – Bahrajn
BM – Bermudy
CA – Kanada
CL – Chile
FJ – Fidzi
FK – Falklandy
HK – Hong Kong
HR – Chorwacja
JM – Jamajka
JP – Japonia
KN – Saint Kitts i Nevis
KY – Kajmany
MS – Montserrat
MU – Mauritius
NC – Nowa Kaledonia
NZ – Nowa Zelandia
PF – Polinezja Francuska
PM – Saint Pierre i Miquelon
RU – Federacja Rosyjska
SG – Singapur
SH – Święta Helena
TW – Tajwan
US – Stany Zjednoczone Ameryki
VC – Saint Vincent i Grenadyny
VU – Vanuatu
WF – Wallis i Futuna
YT – Majotta”

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 426/2005**z dnia 15 marca 2005 r.****nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz niektórych wykończonych tkanin odzieżowych z włókien poliestrowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed przywozem dumpingowym z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 7,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. POSTĘPOWANIE**1. Wszczęcie postępowania**

- (1) Dnia 17 czerwca 2004 r. Komisja ogłosiła w zawiadomieniu opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽²⁾ wszczęcie postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu niektórych wykończonych tkanin odzieżowych z włókien poliestrowych („PPFAF”) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL” lub „państwo objęte postępowaniem”) do Wspólnoty.
- (2) Postępowanie zostało wszczęte w wyniku skargi złożonej przez AIUFFASS („skarżący”), spółkę powiązaną z Euratex, w imieniu siedmiu indywidualnych producentów, których produkcja stanowi większą część unijnej produkcji produktu objętego postępowaniem, tj. w tym przypadku 26 % produkcji wspólnotowej. Skarga zawierała dowody na to, że produkt objęty postępowaniem jest przedmiotem dumpingu oraz że stosowany dumping spowodował istotną szkodę, co uznano za wystarczające uzasadnienie wszczęcia postępowania.

2. Zainteresowane strony postępowania

- (3) Komisja oficjalnie poinformowała o wszczęciu postępowania skarżącego, producentów eksportujących, importerów, dostawców oraz użytkowników, a także zrzeszenia użytkowników, o których wiadomo, że są zainteresowane, a także przedstawicieli ChRL. Zainteresowanym stronom umożliwiono przedstawienie swoich opinii na piśmie oraz złożenie wniosku o wysłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.
- (4) Skarżący producenci, inni współpracujący producenci ze Wspólnoty, producenci eksportujący, importerzy, dostawcy, użytkownicy oraz ich odpowiednie zrzeszenia wyrazili swoje opinie. Wysłuchano wszystkie zainteresowane strony, które o to wystąpiły i wykazały, że powinny zostać wysłuchane.
- (5) Komisja wysłała kwestionariusze wszystkim znanym jej zainteresowanym stronom oraz wszystkim innym spółkom, które zgłosiły się w terminie wyznaczonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Otrzymano odpowiedzi od sześciu z siedmiu producentów ze Wspólnoty wymienionych w skardze (jedna spółka nie była w stanie w pełni współpracować z powodu upadłości), jednego innego producenta ze Wspólnoty, jednego dostawcy, jednego niepowiązanego importera i dziewięciu niepowiązanych użytkowników we Wspólnocie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 461/2004 (Dz.U. L 77 z 3.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ Dz.U. C 160 z 17.6.2004, str. 5.

- (6) Aby pozwolić producentom eksportującym w ChRL na złożenie wniosku o traktowanie na zasadach rynkowych („MET”) lub o traktowanie indywidualne („IT”), gdyby o to wystąpili, Komisja wysłała formularze wniosku MET i IT wszystkim jej znanym zainteresowanym spółkom chińskim oraz wszystkim innym spółkom, które zgłosiły się w terminie wyznaczonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Z wnioskiem o MET wystąpiło 49 spółek, zgodnie z art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego, a 7 spółek wystąpiło tylko o IT.
- (7) Ze względu na dużą liczbę producentów eksportujących, importerów i producentów ze Wspólnoty Komisja poinformowała w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, że może zastosować kontrolę wyrwykową przy określaniu dumpingu i szkody, zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego. Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji, czy kontrola wyrwykowa jest konieczna, a jeśli tak, dokonanie wyboru próby, poproszono wszystkich producentów eksportujących, importerów i producentów ze Wspólnoty o zgłoszenie się do Komisji i dostarczenie podstawowych informacji dotyczących ich działalności związanej z produktem objętym postępowaniem, prowadzonej w okresie objętym dochodzeniem (od dnia 1 kwietnia 2003 r. do dnia 31 marca 2004 r.), określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Po przeanalizowaniu dostarczonych informacji zdecydowano, że kontrola wyrwykowa jest potrzebna jedynie w przypadku eksporterów. Kryterium decydującym o wyborze próby była największa reprezentatywna wielkość eksportu, którą można zbadać w rozsądnym zakresie w określonym terminie. Próba składa się z 8 największych chińskich producentów eksportujących (oraz ich stron powiązanych), których produkcja stanowi ponad 50 % wielkości eksportu stron współpracujących do Wspólnoty.
- (8) Komisja pozyskała i zweryfikowała wszystkie informacje uznane za konieczne do tymczasowego określenia dumpingu, wynikającej szkody oraz interesu wspólnotowego. Wizyt weryfikujących dokonano w siedzibach współpracujących producentów wspólnotowych oraz następujących spółek:

a) *Producenci wspólnotowi*

- Wizyty weryfikujące zostały przeprowadzone w siedzibach siedmiu producentów wspólnotowych, znajdujących się w czterech różnych państwach. Współpracujący producenci wspólnotowi wystąpili, na podstawie art. 19 rozporządzenia podstawowego, z wnioskiem o nieujawnianie ich szczegółowych danych, z uwagi na fakt, iż miałyby to dla nich znacząco negatywne skutki. Wniosek uznano za wystarczająco uzasadniony i przychyłono się do niego.

b) *Producenci eksportujący w ChRL*

- Wujiang Chemical Fabric Mill Co. Ltd.
- Shaoxing Tianlong import and export Ltd.
- Wujiang Canhua Import & Export Co. Ltd.
- Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co. Ltd.
- Fuzhou Ta Tung Textile Works Co. Ltd.
- Hangzhou Delicacy Co. Ltd.
- Shaoxing County Huaxiang Textile Co. Ltd.
- Shaoxing Ronghao Textiles Co. Ltd. (i powiązane przedsiębiorstwo Shaoxing County Qing Fang Cheng Textile import and export Co. Ltd.).

- c) *Niepowiązani importerzy*
 - LE-GO – Hof (Niemcy)
 - d) *Dostawcy dla przemysłu wspólnotowego*
 - Elana SA – Toruń (Poland)
 - e) *Użytkownicy wspólnotowi*
 - LE-GO – Hof (Niemcy)
- (9) Biorąc pod uwagę potrzebę ustalania wartości normalnej dla producentów eksportujących w ChRL, którzy nie mogą uzyskać MET, przeprowadzono kontrolę w siedzibie podanej poniżej spółki w celu ustalenia wartości normalnej na podstawie danych z państwa analogicznego, w tym przypadku Turcji:
- Italtexs Expo Grup A.A., Istanbul.

3. Okres objęty dochodzeniem

- (10) Dochodzenie w sprawie dumpingu i szkody objęło okres od dnia 1 kwietnia 2003 r. do dnia 31 marca 2004 r. („OOD”). Badanie trendów istotnych dla oceny szkody objęło okres od dnia 1 stycznia 2000 r. do końca okresu objętego dochodzeniem („okres objęty postępowaniem”).

4. Produkt objęty postępowaniem i produkt podobny

4.1. Produkt objęty postępowaniem

- (11) Produkt objęty postępowaniem to wykończone tkaniny odzieżowe z włókien poliestrowych („PPFAF”), które są tkaninami z przędzy z włókna syntetycznego z zawartością co najmniej 85 % wagowo włókna poliestrowego teksturowanego lub nieteksturowanego, barwionego lub z nadrukiem. Zwykle ma on zastosowanie w produkcji odzieży, tj. między innymi, w podpinkach, kurtkach, odzieży sportowej, kombinezonach narciarskich, bieliźnie i galanterii.
- (12) Produkt objęty postępowaniem jest wytwarzany metodą tkania przędzy z włókna poliestrowego (wcześniej niebarwionej), a następnie nadrukowywany lub barwiony w celu uzyskania specyficznego wzoru lub koloru. Różni się on w ten sposób od tkaniny białej lub niebiałej z przędzy z włókna syntetycznego, która jest produktem wytwarzanym po utkaniu, ale przed barwieniem, i stanowi surowiec dla produktu objętego postępowaniem. Różni się także od tkanin z włókna poliestrowego, przy wyrobie których wcześniej barwiona przędza jest wplatana w tkaninę, a deseń tworzy się przez wypatanie wzoru. Ten drugi produkt ma inne podstawowe właściwości fizyczne i chemiczne, gdyż użyty surowiec (wcześniej barwiona przędza) jest inny, a deseń otrzymuje się przez tkanie, a nie przez nadruk lub barwienie. Ponadto ten rodzaj wykończonej tkaniny zwykle jest używany w obiciach mebli, podczas gdy produkt objęty postępowaniem ma zastosowanie prawie wyłącznie do produkcji odzieży.
- (13) Dochodzenie wykazało, że wszystkie typy produktu objętego postępowaniem, określone w motywie 11, pomimo różnic w zakresie szeregu czynników, jak np. barwa, rozmiar przędzy i wykończenie, posiadają te same podstawowe właściwości fizyczne i chemiczne oraz zastosowanie. W związku z powyższym, a także do celów toczącego się postępowania antydumpingowego, wszystkie typy produktu uznano za jeden produkt. Produkt objęty postępowaniem jest sklasyfikowany pod kodami CN 5407 52 00, 5407 54 00, 5407 61 30, 5407 61 90 i ex 5407 69 90.

4.2. Produkt podobny

- (14) Nie wykazano żadnych różnic między produktem objętym postępowaniem a PPFAF produkowanym i sprzedawanym na rynku wewnętrznym w ChRL i Turcji, które służyły jako kraj analogiczny w celu ustalenia wartości normalnej w odniesieniu do niektórych przywozów z ChRL. W rzeczywistości oba produkty mają te same właściwości fizyczne i chemiczne oraz zastosowanie.

- (15) Podobnie, nie wykazano żadnych różnic między produktem objętym postępowaniem a FPAF produkowanym przez przemysł wspólnotowy i sprzedawanym na rynku wspólnotowym. Oba produkty mają te same właściwości fizyczne i chemiczne oraz zastosowanie.
- (16) W związku z powyższym, produkty te tymczasowo uważa się za produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

B. DUMPING

1. Traktowanie na zasadach rynkowych (MET)

- (17) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego w dochodzeniach antydumpingowych dotyczących przywozów pochodzących z ChRL wartość normalna zostanie ustalona zgodnie z art. 2 ust. 1–6 rozporządzenia podstawowego dla producentów, co do których stwierdzono, że spełniają kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego.
- (18) Zwięźle, i wyłącznie w celu łatwiejszego dokonywania odniesień, poniżej streszczono kryteria MET:
 - 1) decyzje dotyczące działalności są podejmowane, a koszty są ponoszone w odpowiedzi na warunki rynkowe, bez ingerencji państwa;
 - 2) księgi rachunkowe podlegają niezależnemu audytowi zgodnemu z międzynarodowymi standardami rachunkowości i są stosowane do wszystkich celów;
 - 3) nie ma żadnych znaczących zakłóceń przeniesionych z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej;
 - 4) pewność i stabilność prawna są zapewnione przez uregulowania w prawie upadłościowym i prawie dotyczącym własności;
 - 5) wymiana walutowa jest przeprowadzana według kursu rynkowego.
- (19) W obecnym dochodzeniu zgłosiło się 49 producentów eksportujących w ChRL, którzy wystąpili o MET zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego. Przeanalizowano każdy wniosek MET. Ze względu na dużą liczbę zainteresowanych spółek dochodzenia na miejscu przeprowadzono jedynie w siedzibach ośmiu spółek (patrz: motyw 7). W przypadku pozostałych spółek Komisja przeprowadziła szczegółową analizę wszystkich dostarczonych informacji w swojej siedzibie, a następnie prowadziła intensywną wymianę korespondencji z zainteresowanymi spółkami, wskazując na brakujące lub niejasne elementy w ich wnioskach. W przypadku gdy spółka zależna lub inna spółka powiązana z wnioskodawcą w Chińskiej Republice Ludowej jest producentem i/lub eksporterem produktu objętego postępowaniem, do wypełnienia formularza wniosku MET wzywano także stronę powiązaną. W istocie, MET można przyznać wyłącznie w przypadku, gdy wszystkie spółki powiązane spełniają określone powyżej kryteria.
- (20) W odniesieniu do spółek, w których przypadku przeprowadzono dochodzenie na miejscu, dochodzenia wykazały, że z ośmiu chińskich producentów eksportujących trzy spełniają wszystkie kryteria wymagane dla przyznania MET (patrz: lista spółek w motywie 23). Pozostałe pięć wniosków trzeba było odrzucić. Poniższa tabela zawiera kryteria niespełnione przez pięciu producentów eksportujących.

- (21) W odniesieniu do pozostałych 41 spółek analizy przeprowadzone indywidualnie dla każdego z nich wykazały, że 19 spółkom nie można przyznać MET, gdyż w sposób oczywisty nie spełniają one kryteriów określonych w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego. Stwierdzono, że 10 spośród wspomnianych 19 spółek nie współpracowało wystarczająco w dochodzeniu, gdyż nie dostarczyło, na żądanie, wymaganych informacji. Rzeczywiście, nawet po wystosowaniu upomnienia, spółki te nie wykazały w sposób wystarczający, że one same lub spółki z nimi powiązane prowadzące produkcję/sprzedaż produktu objętego postępowaniem, spełniają odpowiednie kryteria MET. Dziewięć innych spółek spośród wspomnianych 19 nie spełniło kryteriów określonych w poniższej tabeli. Pozostałe 22 spółki udowodniły, że spełniają pięć odnośnych kryteriów MET.
- (22) Poniższa tabela zawiera podsumowanie sytuacji każdej ze spółek, której nie przyznano MET, według każdego z pięciu kryteriów określonych w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego:

Spółka	Kryteria				
	Artykuł 2 ust. 7 lit. c) tiret pierwsze	Artykuł 2 ust. 7 lit. c) tiret drugie	Artykuł 2 ust. 7 lit. c) tiret trzecie	Artykuł 2 ust. 7 lit. c) tiret czwarte	Artykuł 2 ust. 7 lit. c) tiret piąte
1	Niespełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione	Spełnione
2	Spełnione	Niespełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione
3	Spełnione	Niespełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione
4	Niespełnione	Niespełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione
5	Niespełnione	Niespełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione
6	Spełnione	Spełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione
7	Spełnione	Spełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione
8	Spełnione	Spełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione
9	Niespełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione	Spełnione
10	Niespełnione	Spełnione	Spełnione	Spełnione	Spełnione
11	Spełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione	Spełnione
12	Spełnione	Spełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione
13	Spełnione	Spełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione
14	Niespełnione	Niespełnione	Spełnione	Spełnione	Spełnione

Źródło: Zweryfikowane wypełnione kwestionariusze współpracujących chińskich eksporterów.

- (23) Na tej podstawie MET przyznano następującym producentom eksportującym w ChRL:

- 1) Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co. Ltd.
- 2) Fuzhou Ta Tung Textile Works Co. Ltd.
- 3) Hangzhou Delicacy Co. Ltd.
- 4) Far Eastern Industries (Shangai) Ltd.
- 5) Hangzhou Hongfeng Textile Co. Ltd.
- 6) Hangzhou Jieenda Textile Co. Ltd.
- 7) Hangzhou Mingyuan Textile Co. Ltd.

- 8) Hangzhou Shenda Textile Co. Ltd.
- 9) Hangzhou Yililong Textile Co. Ltd.
- 10) Hangzhou Yongsheng Textile Co. Ltd.
- 11) Hangzhou ZhenYa Textile Co. Ltd.
- 12) Huzhou Styly Jingcheng Textile Co. Ltd.
- 13) Nantong Teijin Co. Ltd.
- 14) Shaoxing Ancheng Cloth industrial Co. Ltd.
- 15) Shaoxing County Jiade Weaving and Dyeing Co. Ltd.
- 16) Shaoxing County Pengyue Textile Co. Ltd.
- 17) Shaoxing County Xingxin Textile Co. Ltd.
- 18) Shaoxing Yinuo Printing Dyeing Co. Ltd.
- 19) Wujiang Longsheng Textile Co. Ltd.
- 20) Wujiang Xiangshen Textile Dyeing Finishing Co. Ltd.
- 21) Zhejiang Tianyuan Textile printing and Dying Co. Ltd.
- 22) Zhejiang Shaoxing Yongli Printing and Dyeing Co. Ltd.
- 23) Zhejiang Xiangsheng Group Co. Ltd.
- 24) Zhejiang Yonglong enterprises Co. Ltd.
- 25) Zhuji Bolan Textile Industrial development Co. Ltd.

2. Traktowanie indywidualne (IT)

- (24) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) w danym przypadku wprowadza się ogólnokrajowe cło dla krajów, do których zastosowanie ma art. 2 ust. 7, z wyjątkiem przypadków, gdy spółki mogą wykazać, że spełniają wszystkie kryteria wymagane do przyznania indywidualnego traktowania, określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.
- (25) Producenci eksportujący, którzy wystąpili z wnioskiem o MET, występowali również o indywidualne traktowanie na wypadek nieprzyznania im MET. Ponadto siedmiu innych producentów eksportujących wystąpiło tylko o traktowanie indywidualne.
- (26) Po pierwsze, w odniesieniu do spółek, które złożyły wnioski o MET, lecz go nie otrzymały, ustalono, że 13 spółek spełnia wszystkie wymogi dla IT określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego. Jeśli chodzi o inne spółki, dziesięć z nich nie współpracowało w stopniu wystarczającym do przyznania MET, a ich poziom współpracy był na tyle niski, że nawet nie przedłożyły dostatecznych dowodów uzasadniających swe wnioski o IT. Jednej ze spółek nie można było przyznać IT, gdyż nie potrafiła ona odpowiednio i wystarczająco wykazać, że jej ceny eksportowe oraz ilości towarów na wywóz, jak również warunki sprzedaży są określone swobodnie. Rzeczywiście, w przypadku większości sprzedaży na wywóz nie można było zweryfikować klienta końcowego lub płatności za towary, a spółka nie potrafiła udzielić wystarczających wyjaśnień, aby rozwiązać poważne wątpliwości co do tego, czy w tych okolicznościach państwo nie ingeruje w ustalanie cen przez spółkę.

- (27) Po drugie ustalono, że z siedmiu spółek, które wystąpiły wyłącznie o IT, pięć spełnia wymogi określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego. Pozostałe dwie spółki nie potrafiły wystarczająco wykazać, że ich ceny eksportowe oraz ilości towarów na wywóz, jak również warunki sprzedaży są określone swobodnie, bez ingerencji państwa. Rzeczywiście, obie spółki nie dostarczyły, na żądanie, wymaganych informacji, a mianowicie ich statutów obowiązujących w ciągu całego OOD, a jedna z nich okazała się być spółką z własnością państwa w trakcie większej części OOD.
- (28) W związku z powyższym stwierdzono, że IT należy przyznać następującym 18 spółkom:
- 1) Hangzhou CaiHong Textile Co. Ltd.
 - 2) Hangzhou Fuen Textile Co. Ltd.
 - 3) Hangzhou Jinsheng Textile Co. Ltd.
 - 4) Hangzhou Xiaonshan Phoenix Industry Co. Ltd.
 - 5) Hangzhou Zhengda Textile Co. Ltd.
 - 6) Wujiang Canhua Import & Export Co. Ltd.
 - 7) Shaoxing China Light & Textile Industrial City Somet Textile Co. Ltd.
 - 8) Shaoxing County Fengyi Textile Printing and Dying Co. Ltd.
 - 9) Shaoxing County Huaxiang Textile Co. Ltd.
 - 10) Shaoxing Nanchi Textile Printing Dyeing Co. Ltd.
 - 11) Shaoxing Ronghao Textiles Co. Ltd. (i powiązane przedsiębiorstwo Shaoxing County Qing Fang Cheng Textile import and export Co. Ltd.).
 - 12) Shaoxing Xinghui Textiles Co. Ltd.
 - 13) Shaoxing Yongda Textile Co. Ltd.
 - 14) Shaoxing Tianlong import and export Ltd.
 - 15) Zhejiang Huagang Dyeing and Weaving Co. Ltd.
 - 16) Zhejiang Golden time printing and Dying knitwear Co. Ltd.
 - 17) Zhejiang Golden tree SLK printing Dying and Sandwshing Co. Ltd.
 - 18) Zhejiang Shaoxiao Printing and Dying Co. Ltd.

3. Kontrola wyrywkowa

- (29) Należy przypomnieć, że ze względu na dużą liczbę spółek uczestniczących w postępowaniu postanowiono zastosować przepisy o kontroli wyrywkowej. W tym celu, w porozumieniu z władzami chińskimi, wybrano próbę ośmiu spółek o największej wielkości wywozu do UE.
- (30) Przeprowadzone w związku z tym późniejsze analizy wykazały, że na osiem pierwotnie wybranych spółek MET można przyznać trzem, a IT czterem zainteresowanym spółkom. W związku z powyższym przepisy dotyczące kontroli wyrywkowej zastosowano na tej właśnie podstawie.

4. Wartość normalna

4.1. Ustalenie wartości normalnej dla producentów eksportujących, którym przyznano MET

- (31) W odniesieniu do ustalenia wartości normalnej Komisja najpierw ustaliła dla każdego producenta eksportującego, czy jego całkowita sprzedaż krajowa FPFAF jest reprezentatywna w porównaniu z jego całkowitą sprzedażą na wywóz do Wspólnoty. Zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego sprzedaż krajową uznano za reprezentatywną, jeśli całkowita wielkość takiej sprzedaży stanowi przynajmniej 5 % jego całkowitej wielkości sprzedaży na wywóz do Wspólnoty.
- (32) W przypadku producentów eksportujących mających łącznie reprezentatywną sprzedaż krajową Komisja ustaliła następnie typy FPFAF sprzedawanego na rynku krajowym, które były identyczne lub bezpośrednio porównywalne z typami tego produktu sprzedawanymi na wywóz do Wspólnoty.
- (33) W przypadku każdego z tych typów ustalono, czy sprzedaż krajowa była wystarczająco reprezentatywna dla celów określonych w art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego. Sprzedaż krajową określonego typu uznano za wystarczająco reprezentatywną, gdy całkowita wielkość sprzedaży krajowej tego typu podczas OD stanowiła 5 % lub więcej całkowitej wielkości sprzedaży porównywalnego typu wywożonego do Wspólnoty.
- (34) Następnie zbadano, czy można uznać, że sprzedaż krajowa każdego typu produktu objętego postępowaniem była dokonywana w ramach zwykłego obrotu handlowego, ustalając proporcję zyskowej sprzedaży omawianego typu niezależnym klientom.
- (35) W przypadku gdy wielkość sprzedaży typu FPFAF sprzedawanego w cenie netto równej lub przekraczającej koszt wytworzenia stanowiła ponad 80 % całkowitej wielkości sprzedaży tego typu i gdy średnia ważona cena tego typu produktu była równa lub przekraczała koszt wytwarzania, wartość normalna opierała się na rzeczywistej cenie krajowej obliczonej jako średnia ważona cen całej sprzedaży krajowej tego typu produktu dokonanej podczas OD, niezależnie od tego, czy sprzedaż ta przynosiła zysk czy nie.
- (36) W przypadku gdy wielkość przynoszącej zysk sprzedaży typu FPFAF stanowiła 80 % lub mniej całkowitej wielkości sprzedaży tego typu produktu lub gdy średnia ważona cena tego typu produktu była poniżej kosztu wytworzenia, wartość normalna opierała się na rzeczywistej cenie krajowej obliczonej jako średnia ważona przynoszącej zysk sprzedaży wyłącznie tego typu produktu, pod warunkiem że sprzedaż ta stanowiła 10 % lub więcej całkowitej wielkości sprzedaży tego typu produktu.
- (37) Wreszcie, w przypadku gdy wielkość przynoszącej zysk sprzedaży jakiegokolwiek typu FPFAF stanowiła mniej niż 10 % całkowitej wielkości sprzedaży tego typu produktu, uznano, że ten konkretny typ produktu był sprzedawany w niewystarczających ilościach, aby cena krajowa dawała odpowiednią podstawę do ustalenia wartości normalnej.
- (38) W przypadku gdy nie można było zastosować cen krajowych konkretnego typu produktu sprzedawanego przez producenta eksportującego, preferowano stosowanie konstruowanej wartości normalnej zamiast cen krajowych innych producentów eksportujących. Ze względu na wielość i różnorodność typów i czynników (jak np. rodzaj włókna, rozmiar przędzy, wykończenie tkanin) wpływających na ceny stosowanie cen krajowych lub cen innego producenta eksportującego oznaczałoby w tym przypadku konieczność licznych korekt, z których większość musiałaby się opierać na szacunkach. W związku z powyższym uznano, że bardziej odpowiednią metodą jest skonstruowanie normalnej wartości dla każdego producenta eksportującego.
- (39) W związku z powyższym, zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, wartość normalna została skonstruowana na podstawie własnego kosztu wytworzenia wywożonego typu produktu każdego eksportera, skorygowanego w miarę potrzeby, zwiększonego o rozsądną kwotę kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych („SG&A”) i marży zysku. W tym celu Komisja zbadała, czy poniesione SG&A i zysk zrealizowany przez każdego z omawianych producentów eksportujących stanowiły wiarygodne dane.

- (40) Rzeczywiste krajowe koszty SG&A uznano za wiarygodne w przypadkach, gdy całkowitą wielkość sprzedaży krajowej danej spółki można było uznać za reprezentatywną w porównaniu z wielkością sprzedaży do Wspólnoty. Krajowa marża zysku była ustalana na podstawie sprzedaży krajowej tych typów produktów, które sprzedawano w ramach zwykłego obrotu handlowego. W tym celu zastosowano metodologię określoną w motywie 34. W przypadku gdy nie spełniono tych kryteriów, zastosowano średnią ważoną kosztów SG&A i/lub marży zysku innych spółek, których sprzedaż reprezentatywna dokonywana była w państwie objętym postępowaniem w ramach zwykłego obrotu handlowego.
- (41) Dwie spółki miały łączną sprzedaż reprezentatywną, ale ustalono, że tylko niektóre typy produktu objętego postępowaniem, które wywożono, były sprzedawane na rynku krajowym lub na rynku krajowym w ramach zwykłego obrotu handlowego. W przypadku pozostałych typów FPFAF wywożonych przez tę spółkę wartość normalna musiała być konstruowana przy zastosowaniu metodologii wyjaśnionej w motywach od 38 do 40.
- (42) W przypadku jednej spółki ustalono, że łączna sprzedaż krajowa FPFAF nie ma charakteru reprezentatywnego, w związku z tym wartość normalna musiała być konstruowana przy zastosowaniu metodologii wyjaśnionej w motywach od 38 do 40.
- (43) Należy zauważyć, że w przypadku dwóch spółek kontrola ujawniła, że w kosztach wytworzenia wykazanych przez spółki nie uwzględniono w sposób prawidłowy wszystkich odpowiednich elementów kosztów, a zatem należy dokonać stosownych korekt.

4.2. Ustalenie wartości normalnej dla wszystkich producentów eksportujących, którym nie przyznano MET

a) Państwo analogiczne

- (44) Zgodnie z art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego dla spółek, którym nie przyznano MET, normalną wartość ustalono na podstawie cen lub wartości konstruowanej w państwie analogicznym.
- (45) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja wyraziła swój zamiar wykorzystania Meksyku jako państwa analogicznego, do celów ustalenia wartości normalnej dla ChRL. Zainteresowane strony zaproszono do wyrażenia swoich opinii na temat tego wyboru.
- (46) Kilku producentów eksportujących w ChRL, którym nie przyznano MET, sprzeciwiło się temu wyborowi. Jako główny argument wskazano, że Meksyk nie jest właściwym państwem analogicznym ze względu na małą wielkość produkcji i niewielką liczbę producentów w porównaniu z Chinami. Do wszystkich znanych producentów eksportujących w Meksyku przesłano kwestionariusze, lecz nie otrzymano żadnych odpowiedzi. Dlatego też Meksyku nie można było wybrać jako państwa analogicznego.
- (47) W związku z powyższym służby Komisji rozważały rozwiązania alternatywne. Stwierdzono, że za właściwe państwo analogiczne można uznać Turcję. Rzeczywiście, dochodzenie wykazało, że Turcja jest rynkiem konkurencyjnym dla produktu objętego postępowaniem, gdyż posiada różnych producentów krajowych o różnych rozmiarach produkcji oraz znaczący przywóz z państw trzecich. Stwierdzono, że producenci krajowi wytwarzają podobne typy produktów co w ChRL i stosują podobne metody produkcji. Dlatego rynek turecki uznano za wystarczająco reprezentatywny dla celów ustalenia wartości normalnej.
- (48) Skontaktowano się ze wszystkimi znanymi producentami eksportującymi w Turcji i jedna spółka zgodziła się na współpracę. Producentowi temu wysłano kwestionariusz, a dane przedstawione w odpowiedzi zostały zweryfikowane na miejscu.

b) Ustalenie wartości normalnej

- (49) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego dla producentów eksportujących, którym nie przyznano MET, wartość normalną ustalono na podstawie zweryfikowanych informacji otrzymanych od producenta w państwie analogicznym, tj. na podstawie cen zapłaconych lub należnych na krajowym rynku Turcji za typy produktów, które uznano za wytworzone w ramach zwykłego obrotu handlowego, zgodnie z metodologią określoną w motywie 35. W przypadkach, gdy było to konieczne, ceny te skorygowano, aby zapewnić rzetelne porównanie z takimi samymi typami produktu wywożonego do Wspólnoty przez producentów chińskich objętych postępowaniem.
- (50) W rezultacie wartość normalną ustalono jako średnią ważoną cenę sprzedaży krajowej klientom niepowiązanym przez współpracującego producenta w Turcji.

5. Cena eksportowa

- (51) We wszystkich przypadkach, gdy produkt objęty postępowaniem wywożono do niezależnych klientów we Wspólnocie, cenę eksportową ustalano zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego, a mianowicie na podstawie cen eksportowych rzeczywiście zapłaconych lub należnych.
- (52) W przypadku przedsiębiorstw, którym przyznano IT, produkt objęty postępowaniem wywożono bezpośrednio do niepowiązanych klientów we Wspólnocie, dlatego też cenę eksportową obliczono zgodnie z metodologią określoną w motywie 51 powyżej.

6. Porównanie

- (53) Wartość normalną i ceny eksportowe porównano na bazie *ex-works*. Aby zapewnić rzetelne porównanie między wartością normalną a ceną eksportową, wzięto pod uwagę, w formie dostosowań, różnice wpływające na ceny i porównywalność cen zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. We wszystkich przypadkach, gdzie uznano je za uzasadnione, właściwe i poparte zweryfikowanymi dowodami, dokonano odpowiednich dostosowań uwzględniających koszty transportu i ubezpieczenia, kredytu, prowizji i opłat bankowych. Dostosowań dokonano również w przypadkach, gdy sprzedaż na wywóz realizowano za pośrednictwem spółki powiązanej mającej siedzibę w państwie innym niż państwo objęte postępowaniem lub Wspólnota, zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. i) rozporządzenia podstawowego.
- (54) Stwierdzono, że podatek VAT z tytułu sprzedaży na wywóz jest zwracany w niższej wysokości niż w przypadku sprzedaży krajowej. W celu uwzględnienia tej rozbieżności dostosowano ceny eksportowe na podstawie różnicy w wysokości zwróconego podatku VAT pomiędzy sprzedażą eksportową a krajową, tj. 2 % w 2003 r. i 4 % w 2004 r.

7. Margines dumpingu**7.1. Dla współpracujących producentów eksportujących, którym przyznano MET/IT****a) MET**

- (55) Zgodnie z art. 2 ust. 11 rozporządzenia podstawowego dla trzech spółek, którym w wyniku kontroli na miejscu przyznano MET i które objęto próbą, dokonano porównania średniej ważonej wartości normalnej każdego typu produktu objętego postępowaniem wywożonego do Wspólnoty ze średnią ważoną ceną eksportową takiego samego typu produktu objętego postępowaniem. Wspomniane trzy spółki były ze sobą powiązane, dlatego tymczasowy margines dumpingu wyrażony jako procent ceny importowej cif na granicy Wspólnoty został obliczony jako średnia ważona marginesów dumpingu trzech współpracujących producentów, zgodnie ze wspólnotową polityką dotyczącą powiązanych producentów eksportujących.

- (56) Dla pozostałych 22 spółek, którym przyznano MET, ale nie wybrano ich do próby, ustalono tymczasowy margines dumpingu na poziomie średniego ważonego marginesu dumpingu tymczasowo ustalonego dla stron objętych próbą, którym przyznano MET.

b) IT

- (57) Zgodnie z art. 2 ust. 11 rozporządzenia podstawowego dla czterech spółek objętych kontrolą wyrwykową, którym przyznano IT, dokonano porównania średniej ważonej wartości normalnej ustalonej dla państwa analogicznego ze średnią ważoną ceną eksportową do Wspólnoty. W przypadku pozostałych 14 spółek, którym przyznano IT, ale nie objęto ich próbą, ustalono tymczasowy margines dumpingu na poziomie średniego ważonego marginesu dumpingu tymczasowo ustalonego dla stron objętych próbą, którym przyznano IT.
- (58) Na tej podstawie ustalono następujące tymczasowe ważne średnie marginesy dumpingu, wyrażone jako procent ceny cif na granicy Wspólnoty przed ocenieniem:

Spółka	Tymczasowy margines dumpingu
Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Fuzhou Ta Tung Textile Works Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Delicacy Co. Ltd.	20,0 %
Far Eastern Industries (Shanghai) Ltd.	20,0 %
Hangzhou Hongfeng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Jieenda Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Mingyuan Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Shenda Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Yililong Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Yongsheng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou ZhenYa Textile Co. Ltd.	20,0 %
Huzhou Styly Jingcheng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Nantong Teijin Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing Ancheng Cloth industrial Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing County Jiade Weaving and Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing County Pengyue Textile Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing County Xingxin Textile Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing Yinuo Printing Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Wujiang Longsheng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Wujiang Xiangshen Textile Dyeing Finishing Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Tianyuan Textile printing and Dying Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Shaoxing Yongli Printing and Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Xiangsheng Group Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Yonglong enterprises Co. Ltd.	20,0 %
Zhuji Bolan Textile Industrial development Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou CaiHong Textile Co. Ltd.	42,3 %

Spółka	Tymczasowy margines dumpingu
Hangzhou Fuen Textile Co. Ltd.	42,3 %
Hangzhou Jinsheng Textile Co. Ltd.	42,3 %
Hangzhou Xiaonshan Phoenix Industry Co. Ltd.	42,3 %
Hangzhou Zhengda Textile Co. Ltd.	42,3 %
Wujiang Canhua Import & Export Co. Ltd.	81,9 %
Shaoxing China Light & Textile Industrial City Somet Textile Co. Ltd.	42,3 %
Shaoxing County Fengyi Textile Printing and Dying Co. Ltd.	42,3 %
Shaoxing County Huaxiang Textile Co. Ltd.	26,7 %
Shaoxing Nanchi Textile Printing Dyeing Co. Ltd.	42,3 %
Shaoxing Ronghao Textiles Co. Ltd.	36,3 %
Shaoxing County Qing Fang Cheng Textile import and export Co. Ltd.	36,3 %
Shaoxing Xinghui Textiles Co. Ltd.	42,3 %
Shaoxing Yongda Textile Co. Ltd.	42,3 %
Shaoxing Tianlong import and export Ltd.	70,3 %
Zhejiang Huagang Dyeing and Weaving Co. Ltd.	42,3 %
Zhejiang Golden time printing and Dying knitwear Co. Ltd.	42,3 %
Zhejiang Golden tree SLK printing Dying and Sandwshing Co. Ltd.	42,3 %
Zhejiang Shaoxiao Printing and Dying Co. Ltd.	42,3 %

7.2. Dla wszystkich pozostałych producentów eksportujących

- (59) Aby obliczyć ogólnokrajowy margines dumpingu mający zastosowanie do wszystkich pozostałych producentów eksportujących w ChRL, Komisja najpierw określiła poziom współpracy. Dokonano porównania pomiędzy całkowitym przywozem produktu objętego postępowaniem pochodzącego z ChRL, obliczonym na podstawie danych Eurostat, a rzeczywistymi odpowiedziami udzielonymi w kwestionariuszu przez eksporterów w ChRL. Na tej podstawie i przy uwzględnieniu rozczłonkowania, które charakteryzuje strukturę branży eksportującej, ustalono, że poziom współpracy był wysoki, tj. 77 % całkowitego wywozu chińskiego do Wspólnoty.
- (60) Następnie obliczono margines dumpingu przez porównanie ceny wynikającej z dodania średniej ważonej ceny eksportowej zgłoszonej przez eksportera współpracującego, któremu nie przyznano MET ani IT, i ceny eksportowej otrzymanej z Eurostat ze średnią ważoną wartością normalną ustaloną dla kraju analogicznego dla porównywalnych typów produktu. Przy braku większej ilości informacji na temat cen eksportowych wykorzystanie Eurostat jako dostępnych danych, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, było konieczne dla ustalenia ogólnokrajowego cła.
- (61) Na tej podstawie ogólnokrajowy poziom dumpingu tymczasowo ustalono na poziomie 109,3 % ceny cif na granicy Wspólnoty.

C. SZKODA

1. Produkcja wspólnotowa

- (62) W okresie objętym dochodzeniem podobny produkt był wytwarzany przez:
- siedmiu skarżących producentów ze Wspólnoty i jednego innego producenta w pełni popierającego skargę, których produkcja wynosiła 97 mln metrów bieżących. Siedmiu z nich w pełni współpracowało z Komisją podczas dochodzenia, jeden zaś mógł współpracować jedynie częściowo z powodu niewypłacalności,
 - dwunastu innych producentów, których produkcja wynosiła około 59 mln metrów bieżących, którzy w sposób wyraźny wspierali postępowanie i dostarczyli ogólnych informacji dotyczących produkcji i sprzedaży,
 - innych producentów ze Wspólnoty, którzy nie byli skarżącymi i nie współpracowali, ale nie byli przeciwni toczącemu się postępowaniu.
- (63) Produkcja wszystkich powyższych spółek stanowi całkowitą wspólnotową produkcję FPFAP, szacowaną na około 330 mln metrów bieżących.

2. Definicja przemysłu wspólnotowego

- (64) Łączna produkcja siedmiu producentów ze Wspólnoty, którzy w pełni współpracowali w dochodzeniu, wynosiła 97 mln metrów bieżących w okresie objętym dochodzeniem lub około 30 % szacowanej całkowitej produkcji FPFAP we Wspólnocie. A zatem siedmiu producentów ze Wspólnoty, którzy w pełni współpracowali, tymczasowo uznano za stanowiących przemysł Wspólnotowy w rozumieniu art. 4 ust. 1 i art. 5 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

3. Konsumpcja we Wspólnocie

- (65) Rzeczywistą konsumpcję FPFAP we Wspólnocie ustalono na podstawie:
- całkowitego przywozu FPFAP do Wspólnoty, według danych Eurostatu oraz danych dostarczonych przez producentów eksportujących,
 - całkowitej zweryfikowanej wielkości sprzedaży przemysłu wspólnotowego na rynku Wspólnoty, według zweryfikowanych odpowiedzi na kwestionariusz udzielonych przez siedmiu współpracujących producentów ze Wspólnoty, oraz
 - danych dotyczących sprzedaży dwunastu innych producentów ze Wspólnoty, którzy dostarczyli pewnych ogólnych informacji,
 - danych dotyczących sprzedaży wszystkich innych producentów ze Wspólnoty, szacowanych na podstawie danych dotyczących produkcji.
- (66) W okresie objętym postępowaniem wspólnotowa konsumpcja FPFAP utrzymywała się na stosunkowo stałym poziomie. Po dużym wzroście do 754 mln metrów bieżących w 2001 r., w ciągu OOD wspólnotowa konsumpcja FPFAP osiągnęła poziom 732,34 mln metrów bieżących, czyli spadła o 0,92 % w stosunku do poziomu konsumpcji na początku okresu objętego postępowaniem. Niewielki spadek konsumpcji FPFAP nastąpił w wyniku rosnącego przywozu gotowej odzieży, gdyż produkcja odzieży w coraz większym stopniu przenosi się poza Wspólnotę. To doprowadziło do stabilizacji na poziomie produkcji odzieży we Wspólnocie, pomimo rosnącej konsumpcji gotowej odzieży.

	2000	2001	2002	2003	IP
Konsumpcja w UE	739 169 985	754 214 336	747 754 113	735 991 749	732 342 190
2000 = 100	100	102	101	100	99

4. Przywóz do Wspólnoty z państwa objętego postępowaniem

4.1. Wielkość i udział w rynku przywozu objętego postępowaniem

- (67) Poniżej przedstawiono ewolucję przywozu z ChRL pod względem wielkości i udziału w rynku:

	2000	2001	2002	2003	IP
ChRL	134 554 007	185 488 587	221 465 186	268 129 534	287 748 753
2000 = 100	100	138	165	199	214
Udział w rynku (%)	18,2	24,6	29,6	36,4	39,3

- (68) W trakcie okresu objętego postępowaniem przywóz z ChRL stale wrastał ze 134 mln metrów bieżących w 2000 r. do 287 mln metrów bieżących w OD, tj. o 114 %. Udział konsumpcji wspólnotowej w rynku tych produktów wzrósł z 18,2 % w 2000 r. do 36,4 % w 2002 r., aby w okresie objętym dochodzeniem osiągnąć poziom 39,3 %.

4.2. Ceny importowe i redukcje cen

	2000	2001	2002	2003	IP
ChRL EUR/metr bieżący	1,41	1,44	1,33	1,15	1,08
2000 = 100	100	102	94	82	77

- (69) W latach 2000–2001 średnie ceny importowej cif z ChRL nieznacznie wzrosły, a w 2002 r. obniżyły się o 8 punktów procentowych. W 2003 r. nastąpił jeszcze większy spadek (12 punktów), a tendencja zniżkowa utrzymywała się w okresie objętym dochodzeniem. W ciągu całego okresu dochodzenia odnotowano spadek tych cen o 23 punkty procentowe.
- (70) Na potrzeby analizy procesu redukcji cen porównano ceny PFAF sprzedanych przez przemysł wspólnotowy z cenami importowymi z ChRL do Wspólnoty w OD, na podstawie średniej ważonej cen według typu produktu. Porównania tego dokonano po odliczeniu rabatów i zniżek. Ceny przemysłu wspólnotowego dostosowano do cen ex-works, ceny importowe zaś ustalono jako ceny cif na granicy Wspólnoty, powiększone o cło, z dostosowaniem uwzględniającym wielkość obrotów handlowych i koszty manipulacyjne, na podstawie informacji zebranych w toku dochodzenia, w szczególności od współpracujących niepowiązanych importerów.
- (71) Porównanie wykazało, że w trakcie OOD PFAF pochodzące z ChRL sprzedawano na terytorium Wspólnoty po cenach redukujących ceny przemysłu wspólnotowego, jeśli wyrażono je jako procent tych ostatnich, o 8,8 %–51,1 %. Ponadto ceny uległy spadkowi, gdyż cena otrzymana przez przemysł wspólnotowy nie pokryła kosztów produkcji poniesionych przez producentów.

5. Sytuacja przemysłu wspólnotowego

- (72) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego analiza oddziaływania przywozu dumpingowego na przemysł wspólnotowy objęła ocenę wszystkich czynników i wskaźników gospodarczych mających wpływ na stan przemysłu od 2000 r. (rok bazowy) do OOD.

- (73) Przedstawione poniżej dane dotyczące przemysłu wspólnotowego przedstawiają zbiorcze informacje od siedmiu współpracujących producentów wspólnotowych.

5.1. *Produkcja, zdolność produkcyjna i wykorzystanie zdolności produkcyjnej*

- (74) Zdolność produkcyjną ustalono na podstawie teoretycznej maksymalnej godzinnej produkcji uzyskanej z zainstalowanych maszyn, pomnożonej przez roczną teoretyczną liczbę godzin pracy, z uwzględnieniem konserwacji, napraw oraz innych podobnych przerw w produkcji.

	2000	2001	2002	2003	IP
Produkcja (w metrach bieżących)	121 863 189	116 251 098	106 323 467	97 293 397	96 478 634
Wskaźnik (2000 = 100)	100	95	87	80	79
Zdolność produkcyjna	189 100 207	192 687 309	178 904 418	172 766 620	171 653 883
Wskaźnik (2000 = 100)	100	102	95	91	91
Wykorzystanie zdolności produkcyjnej	64 %	60 %	59 %	56 %	56 %
Wskaźnik (2000 = 100)	100	94	92	88	88

- (75) Jak ukazuje powyższa tabela, w okresie objętym postępowaniem produkcja spadła o 21 %, pomimo dość stabilnej konsumpcji wspólnotowej (ogólny spadek o 1 %). W tym samym okresie zdolność produkcyjna zmniejszyła się o 9 %. Pomimo spadku zdolności produkcyjnej wykorzystanie zdolności produkcyjnej wykazuje jeszcze bardziej zniżkową tendencję – w OOD wskaźnik wykorzystania zdolności produkcyjnej wyniósł 56 %, osiem punktów procentowych poniżej poziomu odnotowanego na początku okresu.

5.2. *Zapasy*

- (76) Poniższe dane liczbowe prezentują wielkość zapasów na koniec każdego okresu.

	2000	2001	2002	2003	IP
Zapasy (w metrach bieżących)	16 580 068	15 649 118	16 398 108	14 491 370	15 283 152
jako % produkcji	13,6	13,5	15,4	14,9	15,8

- (77) Poziom zapasów w wartościach bezwzględnych wykazuje pewne wahania, ale ogólnie zmniejszył się między 2000 r. i OOD. Niemniej jednak, jako odsetek produkcji, zapasy w rzeczywistości wzrosły z 13,6 % w 2000 r. do 14,9 % w 2003 r. i 15,8 % w OOD. To odzwierciedla rosnący poziom zapasów utrzymywanych przez przemysł wspólnotowy w stosunku do poziomu produkcji.

5.3. Wielkość sprzedaży, udział w rynku i ceny w WE

- (78) Poniższe dane liczbowe prezentują sprzedaż przemysłu wspólnotowego niezależnym klientom we Wspólnocie.

	2000	2001	2002	2003	IP
Wielkość sprzedaży (w metrach bieżących)	90 860 385	79 328 799	76 225 554	73 913 243	71 771 114
Wskaźnik (2000 = 100)	100	87	84	81	79
Udział w rynku	12,3 %	10,5 %	10,2 %	10,0 %	9,8 %
Wskaźnik (2000=100)	100	85	83	81	80
Średnie ceny jednostkowe (EUR/metr bieżący)	1,29	1,38	1,36	1,40	1,38
Wskaźnik (2000=100)	100	107	105	109	107

- (79) Wielkość sprzedaży przemysłu wspólnotowego stale się zmniejsza. W okresie objętym postępowaniem zmniejszyła się ona o 21 %. Spadek wielkości sprzedaży należy postrzegać w świetle wzrostu przywozu z Chin w tym samym okresie, który zwiększył się o 114 %.
- (80) W latach 2000–2001 udział przemysłu wspólnotowego w rynku spadł z 12,3 % do 10,5 % pomimo wzrostu konsumpcji we Wspólnocie o 2 %. Pomiędzy rokiem 2001 i OOD udział przemysłu wspólnotowego w rynku nadal spadał, aż do poziomu 9,8 %.
- (81) W latach 2000–2001 średnie ceny sprzedaży przemysłu wspólnotowego wzrosły o 7 % i od tamtej pory utrzymywały się na stosunkowo stałym poziomie przy wahaniach rzędu 1,36 EUR–1,40 EUR. Wzrost cen w latach 2000–2001 był wynikiem zmiany w asortymencie produktu, gdyż przemysł wspólnotowy coraz bardziej koncentrował się na produktach o wyższej specyfikacji, bardziej zaawansowanych technologicznie, produktach, których koszty są wyższe, ale ich wartość dodana również jest wyższa. Niemniej wzrost ten był mniejszy niż można było oczekiwać, zważywszy na wzrost jakości i specyfikacji oraz wynikające z niego wyższe koszty. Następnie, przemysł wspólnotowy kontynuował unowocześnianie swojego asortymentu produktu, jeszcze bardziej oscylując w stronę bardziej zaawansowanych produktów o wyższej wartości dodanej, które powodują wzrost ceny. Jednakże przemysł wspólnotowy nie mógł nakładać wyższych cen pomimo wyższej jakości i specyfikacji sprzedawanych towarów. Podczas OOD ceny ponownie spadły do poziomu z 2001 r.

5.4. Wzrost

- (82) W ciągu całego okresu odnotowano ujemny wzrost w odniesieniu do produkcji, wielkości sprzedaży i udziału w rynku. Przyniosło to ujemne wyniki finansowe.

5.5. Rentowność, zwrot z inwestycji i przepływy pieniężne

- (83) Zastosowana poniżej koncepcja zysku to zysk przed opodatkowaniem, który w przypadku „Rentowności sprzedaży WE” stanowi zysk wygenerowany ze sprzedaży FPFAF na rynku wspólnotowym, jednakże w przypadku „Zwrotu z inwestycji” i „Przepływów pieniężnych” stanowi on zysk wygenerowany na poziomie przedsiębiorstwa, który stanowi najwięszą grupę produktów obejmujących produkty tego rodzaju, w przypadku których można dostarczyć niezbędne informacje zgodnie z art. 3 ust. 8 rozporządzenia podstawowego.

- (84) Zwrot z inwestycji obliczono na podstawie zwrotu z aktywów netto, gdyż zwrot z aktywów netto uważa się za bardziej odpowiedni dla analizy tej tendencji.

	2000	2001	2002	2003	IP
Rentowność sprzedaży WE	1,2 %	1,1 %	- 2,7 %	- 4,0 %	- 3,9 %
Zwrot z inwestycji	- 5,6 %	- 9,2 %	- 10,7 %	- 25,7 %	- 24,2 %
Przepływy pieniężne	13 701 583	13 442 402	12 186 295	12 438 496	12 922 951

- (85) Jak zauważono powyżej, w okresie objętym postępowaniem średnia cena jednostkowa przemysłu wspólnotowego wzrosła ogólnie o 7 % z powodu zmiany w asortymencie produktu. Niemniej, rentowność sprzedaży WE spadła z 1,2 % w 2000 r. do - 4 % w 2003 r. i - 3,9 % w OOD. To odzwierciedla fakt, że pomimo kroków, jakie przemysł wspólnotowy podjął w celu odejścia od produktów podstawowych w kierunku produktów bardziej zaawansowanych, chcąc zachować rentowność, w istocie zaczął przynosić straty.
- (86) Zwrot z inwestycji wykazuje taką samą tendencję ogólną, jak rentowność. W okresie objętym postępowaniem spadł z - 5,6 % do - 24,2 %. Należy zauważyć, że ten wskaźnik odnosi się do całości działalności tych spółek, gdyż przydzielenie inwestycji do produktu objętego postępowaniem było niemożliwe.
- (87) Przepływy pieniężne od 2000 r. do 2002 r. zmniejszyły się o 11 %, zanim nastąpił ich wzrost o 6 % od 2002 r. do OOD. W okresie objętym postępowaniem przepływy pieniężne spadły o 6 %.

5.6. Inwestycje i zdolność pozyskiwania kapitału

	2000	2001	2002	2003	IP
Inwestycje	7 072 559	12 470 883	4 591 730	7 164 078	7 081 586

- (88) W 2001 r. poziom inwestycji wzrósł o 76 %, ale następnie spadł o 63 % w 2002 r. przed powrotem do poprzedniego poziomu (około 7,1 mln EUR) w 2003 r. i OOD. Znaczny wzrost w 2001 r. i spadek w 2002 r. był raczej skutkiem daty zaksięgowania tych inwestycji, a nie zmiany strategii inwestycyjnej w tych latach.
- (89) Pomimo napotkanych trudności przemysł wspólnotowy kontynuował nowe inwestycje. Jednakże nie były one ukierunkowane na zwiększenie zdolności produkcyjnej, ale raczej na zapewnienie, aby przemysł ten posiadał w pełni nowoczesny park maszynowy, który może wytwarzać produkt o stałym, wysokim poziomie jakości, przy jednoczesnej redukcji kosztów dzięki bardziej efektywnemu wykorzystaniu energii, wody i innych zasobów oraz przy wysokim poziomie automatyzacji.
- (90) Przedział czasu pomiędzy podjęciem decyzji o inwestowaniu w projekty na większą skalę a chwilą ukończenia realizacji tej inwestycji w stanie gotowym do użytkowania wynosi w przybliżeniu dwa lata. To częściowo tłumaczy, dlaczego w okresie objętym postępowaniem utrzymywano poziom inwestycji pomimo pogarszających się wyników finansowych.
- (91) Przemysł wspólnotowy w większości składa się z małych i średnich przedsiębiorstw. W rezultacie w okresie objętym postępowaniem zdolność przemysłu wspólnotowego do pozyskiwania kapitału była do pewnego stopnia zredukowana, zwłaszcza pod koniec tego okresu, gdy rentowność osiągnęła wartość ujemną.

5.7. *Zatrudnienie, produktywność i płace*

	2000	2001	2002	2003	IP
Liczba pracowników	928	894	866	840	790
Wskaźnik 1999 = 100	100	96	93	91	85
Koszty zatrudnienia (T.EUR)	35 285	35 209	34 391	33 010	32 228
Wskaźnik 1999 = 100	100	100	97	94	91
Produktywność (Kilometry/pracownik)	131	130	123	120	122
Wskaźnik 1999 = 100	100	99	94	92	93

- (92) Jak wskazano powyżej, w okresie objętym postępowaniem przemysł wspólnotowy zredukował swoją produkcję o 21 %. W wyniku tej redukcji, jak również na skutek inwestycji w systemy zautomatyzowane, przemysł ten zmuszony był także zredukować swoją siłę roboczą. Liczba pracowników stopniowo spadała z 928 w 2000 r. do 790 w OOD, co oznacza zmniejszenie o 15 %. W tym samym czasie w wyniku redukcji liczby pracowników koszty zatrudnienia spadły z 35,3 mln EUR w 2000 r. do 32,2 mln EUR w OOD, co stanowi redukcję o 9 %.
- (93) Pomimo tej redukcji siły roboczej i wzrostu automatyzacji produktywność rzeczywiście spadła, gdyż, w następstwie zmniejszenia wielkości sprzedaży, przemysł wspólnotowy był zmuszony zredukować produkcję. W rezultacie nie wykorzystano do pewnego stopnia korzyści z inwestycji w nowy park maszynowy.

5.8. *Wielkość rzeczywistego marginesu dumpingu*

- (94) Biorąc pod uwagę wielkość i ceny przywozu dumpingowego, wpływ rzeczywistych marginesów dumpingu nie może być uznany za nieistotny.

5.9. *Naprawianie skutków przeszłego dumpingu*

- (95) Sytuacja nie wymagała od przemysłu wspólnotowego naprawiania poniesionych w przeszłości skutków szkodliwego dumpingu.

6. **Podsumowanie dotyczące szkody**

- (96) Praktycznie wszystkie wskaźniki ekonomiczne wykazywały ogólnie negatywną tendencję w okresie objętym postępowaniem. Wielkość produkcji spadła o 21 %, zdolność produkcyjna o 9 %, wykorzystanie zdolności produkcyjnej zaś o 12,5 %. Podczas gdy zapasy spadły w wartościach bezwzględnych, wzrosły jako odsetek produkcji. Wielkość sprzedaży WE spadła o 20 %, udział w rynku zaś o 21 %. Chociaż ceny ogólnie wzrosły o 7 %, nie wystarczyło to do odzwierciedlenia zmiany w asortymencie produktu, gdyż przemysł wspólnotowy coraz bardziej oscylował w kierunku bardziej zaawansowanych produktów, czego konsekwencją były wyższe koszty. Odzwierciedleniem trudnej sytuacji, w jakiej znalazł się przemysł wspólnotowy, był spadek produktywności z 1,2 % w 2000 r. do poziomu strat w wysokości – 3,9 % w OOD. Zwrot z aktywów także wykazywał coraz bardziej ujemne wartości, a przepływy pieniężne uległy zmniejszeniu. Doszło do spadku zatrudnienia i płac, gdyż zredukowano liczbę pracowników, aby obniżyć koszty w związku ze spadkiem produkcji, sprzedaży i produktywności. Produktywność także spadła, gdyż redukcja produkcji uniemożliwiła realizację korzyści wynikających ze zmniejszenia liczby pracowników i płynne kontynuowanie inwestycji w nowoczesne zakłady i maszyny.

- (97) Pomimo że przemysł wspólnotowy zdołał jak dotąd utrzymać dobry poziom inwestycji, ponosi on coraz większe straty, co negatywnie wpływa na jego zdolność do pozyskiwania kapitału. Dlatego nie można oczekiwać, że przedsiębiorstwa będą zdolne kontynuować inwestycje na tym poziomie, jeśli ich sytuacji finansowa nie ulegnie poprawie.
- (98) W związku z powyższym tymczasowo stwierdza się, że przemysł wspólnotowy poniósł istotną szkodę w rozumieniu art. 3 rozporządzenia podstawowego.

D. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

1. Uwagi wstępne

- (99) Zgodnie z art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała, czy przywóz dumpingowy z państwa objętego postępowaniem przyczynił się do istotnej szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy. Zgodnie z art. 3 ust. 7 rozporządzenia podstawowego Komisja przeanalizowała także pozostałe znane czynniki, które mogły spowodować szkodę dla przemysłu wspólnotowego, aby upewnić się, że ewentualnej szkody spowodowanej przez inne czynniki nie przypisano niesłusznie przywózowi dumpingowemu.

2. Skutek przywozu dumpingowego

- (100) W okresie objętym postępowaniem ilość FPFAF pochodzących z ChRL znacznie się zwiększyła. Jak widać na tabeli w motywie 67, przywóz z ChRL wzrósł z około 135 mln metrów bieżących w 2000 r. do poziomu 288 mln metrów bieżących w OOD, tj. o 114 %. W rezultacie udział w rynku przywozu FPFAF z ChRL zwiększył się ponad dwukrotnie, z 18,2 % do 39,3 %.
- (101) Jak ustalono w motywie 67 powyżej, przywóz z ChRL zredukował średnią cenę sprzedaży przemysłu wspólnotowego o znaczną kwotę, z marginesem dumpingu od 8,8 do 51,1 %. Z powodu presji cenowej spowodowanej przywozem objętym postępowaniem przemysł wspólnotowy nie mógł zwiększyć swoich cen, aby odzwierciedlić wyższą wartość dodaną wynikającą ze specyfikacji asortymentu produktu sprzedawanego przez przemysł wspólnotowy.
- (102) Znaczący wzrost wielkości przywozu z ChRL, a także wzrost jego udziału w rynku między 2000 r. a OOD, po cenach o wiele niższych od oferowanych przez przemysł wspólnotowy, zbiegł się w czasie z pogorszeniem sytuacji przemysłu wspólnotowego w ciągu tego samego okresu, jak ukazuje tendencja prawie wszystkich wskaźników wykazujących szkodę. Przemysł wspólnotowy zmuszony był do dostosowania cen, usiłując utrzymać udział w rynku, a tym samym produkcję. Jednak ponieważ ceny były zbyt niskie, aby pokryć zmienne koszty, przemysł wspólnotowy zmuszony był zrezygnować z utrzymania udziału w rynku, aby uniknąć poniesienia jeszcze większych strat.
- (103) W związku z powyższym tymczasowo stwierdza się, że presja wywierana przez przywóz objęty postępowaniem, dokonywany po niskich cenach dumpingowych, w której wyniku nastąpiło znaczące zwiększenie wielkości tego przywozu i jego udziału w rynku, począwszy od 2000 r., odegrała decydującą rolę jako czynnik powodujący obniżkę i zamrożenie cen przemysłu wspólnotowego oraz utratę jego udziału w rynku, a w konsekwencji – pogorszenie sytuacji finansowej.

3. Skutek innych czynników

3.1. Przywóz z innych państw trzecich

- (104) Przywóz z państw trzecich nieobjętych niniejszym dochodzeniem wykazywał w okresie objętym postępowaniem następującą tendencję:

	2000	2001	2002	2003	IP
Wszystkie inne państwa	263 755 593	268 396 949	270 063 373	233 948 972	227 822 323
2000 = 100	100	102	102	89	86
Udział w rynku (%)	35,7	38,4	36,1	31,8	31,1

- (105) Po wzroście wielkości przywozu w latach 2001 i 2002 całkowity przywóz ze wszystkich innych państw w okresie objętym postępowaniem spadł łącznie o 14 %. Podobnie, mimo iż udział w rynku wszystkich innych państw początkowo wzrósł w 2001 r. do 38,4 %, od tamtej pory spadł do 31,1 %. A zatem przywóz ze wszystkich innych państw stracił zarówno wielkość, jak i udział w rynku, podczas gdy w tym samym czasie wielkość przywozu z ChRL i jego udział w rynku uległy zwiększeniu. Ceny przywozu ze wszystkich innych państw stale przewyższały ceny ChRL.
- (106) W związku z powyższym tymczasowo stwierdza się, że przywóz FPFAP z krajów innych niż ChRL nie przyczynił się do szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy.

3.2. Zmiany w modelu konsumpcji

- (107) Jak wspomniano w motywie 66, konsumpcja FPFAP we Wspólnocie w okresie objętym postępowaniem spadła o mniej niż 1 %. Gdyby przemysł wspólnotowy był w stanie utrzymać swój udział w rynku, poniósłby w wyniku tego spadku konsumpcji stratę w wielkości sprzedaży w WE w wysokości jedynie 900 000 metrów bieżących. Jednakże rzeczywisty spadek wielkości sprzedaży w WE wyniósł 19 000 000 metrów bieżących, czyli ponad 21 razy więcej. W związku z powyższym wstępnie uznano, że model konsumpcji nie stanowił istotnej przyczyny żadnej szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy.

3.3. Wyniki działalności innych producentów wspólnotowych

- (108) Pomimo ograniczonej ilości informacji na temat wyników działalności innych producentów wspólnotowych, w świetle faktu, że dwunastu producentów poparło skargę oraz uwzględniając ogólne informacje rynkowe dotyczące tego sektora, istnieją racjonalne powody, by przypuszczać, że tych dwunastu producentów także poniosło istotną szkodę na skutek dumpingowego przywozu. W braku jakichkolwiek danych wskazujących na to, że ich sytuacja jest inna niż sytuacja przemysłu wspólnotowego, nie można uznać innych producentów wspólnotowych za przyczynę szkody dla przemysłu wspólnotowego.

3.4. Podsumowanie związku przyczynowego

- (109) W okresie objętym postępowaniem miał miejsce znaczny wzrost wielkości i udziału w rynku przywozu pochodzącego z ChRL, który także spowodował znaczną redukcję cen przemysłu wspólnotowego, co uderzająco zbiegło się w czasie z pogorszeniem sytuacji przemysłu wspólnotowego.
- (110) Nie przedstawiono ani nie wykryto żadnych innych czynników, które mogłyby wywrzeć znaczący negatywny wpływ na sytuację przemysłu wspólnotowego.

- (111) Na podstawie powyższej analizy, która we właściwy sposób wyodrębniła i oddzieliła skutki wszystkich znanych czynników mających wpływ na sytuację przemysłu wspólnotowego od szkodliwych skutków przywozu dumpingowego, stwierdza się tymczasowo, że przywóz z ChRL spowodował istotną szkodę dla Wspólnoty w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

E. INTERES WSPÓLNOTY

1. Kwestie ogólne

- (112) Sprawdzono, czy pomimo sformułowania wniosku o szkodliwym dumpingu istniały jakiekolwiek niepodważalne powody, aby stwierdzić, że przyjęcie odpowiednich środków antydumpingowych w tym konkretnym przypadku nie leży w interesie Wspólnoty. W tym celu, i zgodnie z art. 21 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, interes Wspólnoty określono na podstawie oceny wszystkich zaangażowanych interesów, tj. interesu przemysłu wspólnotowego, innych producentów wspólnotowych, importerów/przedsiębiorców, jak również użytkowników i dostawców surowców dla produktu objętego postępowaniem.
- (113) Komisja rozesłała kwestionariusze do importerów/przedsiębiorców, dostawców surowców, użytkowników przemysłowych, jak również do różnych stowarzyszeń użytkowników. Odpowiedzi merytorycznych udzielił tylko jeden dostawca i jeden importer/użytkownik.

2. Interes przemysłu wspólnotowego i innych producentów wspólnotowych

- (114) Należy przypomnieć, że w pełni współpracujący przemysł wspólnotowy składa się z 7 producentów, którzy bezpośrednio zatrudniają około 1 800 pracowników, z których 790 pracowało przy produkcji i sprzedaży FPFAF w trakcie OOD. Ich produkcję szacuje się na około 30 % całkowitej produkcji Wspólnoty.
- (115) Oczekuje się, że nałożenie środków przywróci uczciwą konkurencję na rynku i zapobiegnie kolejnym szkodom dla przemysłu wspólnotowego. Przemysł wspólnotowy powinien wtedy być w stanie zwiększyć swoją sprzedaż i udział w rynku i odzyskać rentowność. To powinno doprowadzić do ogólnej poprawy sytuacji finansowej przemysłu wspólnotowego.
- (116) Z drugiej strony uważa się, że jeśli nie zostaną nałożone środki antydumpingowe na przywóz FPFAF z ChRL, sytuacja przemysłu wspólnotowego pogorszy się na skutek wzrostu przywozu po cenach dumpingowych z ChRL prowadzącego do zwiększenia strat finansowych. Przy braku środków eliminujących szkodliwy dumping, rentowność przemysłu zostanie zagrożona, i istotnie, jeden ze skarżących już stał się niewypłacalny.
- (117) W odniesieniu do innych producentów wspólnotowych część z nich wyraziła swoje poparcie dla skargi, a żaden z nich nie zgłosił sprzeciwu. W związku z powyższym możemy tymczasowo stwierdzić, że środki antydumpingowe nie będą sprzeczne z ich interesem.
- (118) W związku z powyższym tymczasowo stwierdza się, że nałożenie środków antydumpingowych umożliwi przemysłowi wspólnotowemu naprawienie szkód spowodowanych szkodliwym dumpingiem i będzie leżało w interesie przemysłu wspólnotowego.

3. Interes importerów niepowiązanych

- (119) Tylko jeden importer zgłosił się do Komisji. Importer ten stwierdził, że zakupił FPFAF od ChRL ze względu na jego inną konstrukcję i niższe ceny, ale nie wyraził opinii na temat ewentualnego nałożenia środków. Jednakże importer ten, reprezentujący nieznaczną część przywozu z Chin, nie udzielił uzasadnionej odpowiedzi na kwestionariusz. Żaden z przedsiębiorców nie zgłosił się do Komisji.

- (120) W związku z powyższym w odniesieniu do importerów i przedsiębiorców niemożliwe było dokonanie prawidłowej oceny ewentualnych skutków przyjęcia lub nieprzyjęcia środków. Należy także przypomnieć, że celem środków antydumpingowych nie jest zapobieganie przywozowi, lecz zapewnienie, aby przywóz ten nie był dokonywany po szkodliwych cenach dumpingowych. Ponieważ przywóz do Wspólnoty towarów po uczciwych cenach nadal będzie dozwolony, a przywóz z państw trzecich także będzie kontynuowany, przewiduje się, że nawet jeśli zostaną nałożone środki antydumpingowe przeciwko dumpingowemu przywozowi, nie będą miały one istotnego wpływu na tradycyjną działalność handlową importerów. Brak uwag ze strony importerów niepowiązanych potwierdza słuszność tego wniosku.
- (121) W związku z powyższym tymczasowo stwierdza się, że nałożenie środków nie będzie miało istotnego znaczenia dla importerów.

4. Interes dostawców surowców

- (122) Należy przypomnieć, że niektórzy producenci wspólnotowi otrzymują swoje surowce od spółek należących do tej samej grupy (producenci zintegrowani). Inni polegają na dostawcach niezależnych od producentów wspólnotowych.
- (123) Skarga przemysłu wspólnotowego została poparta przez International Rayon and Synthetic Fibres Committee, stowarzyszenie reprezentujące producentów włókien, w tym przędzy z włókien poliestrowych, surowca do produkcji FPFAP. Podkreślili oni, że sprzedaż przędzy producentom FPFAP we Wspólnocie stanowi 25 % całkowitej produkcji ich członków, a zatem ma dla nich ogromne znaczenie.
- (124) Ponadto do Komisji zgłosił się jeden indywidualny dostawca surowca dla przemysłu wspólnotowego. Argumentował, że jeśli pozwoli się na kontynuację dumpingowego przywozu z ChRL, wpłynie to negatywnie na jego zdolność do dalszego inwestowania.
- (125) Uwzględniając powyższe argumenty, tymczasowo stwierdza się, że nałożenie środków na FPFAP z ChRL nie jest sprzeczne z interesem dostawców surowców.

5. Interes użytkowników

- (126) Głównym użytkownikiem FPFAP jest przemysł odzieżowy. W zależności od dokładnej specyfikacji, produkt ten jest używany do produkcji podpiniek, bielizny nocnej i damskiej, a także odzieży sportowej, roboczej i zwierzchniej. Czasami wykorzystuje się go do pewnego stopnia w wytwarzaniu takich artykułów, jak foteliki samochodowe dla dzieci, siedzenia przesuwane itp.
- (127) Otrzymano dziewięć odpowiedzi na pytania kwestionariusza od użytkowników FPFAP. Z tej liczby tylko jeden użytkownik obecnie przywozi częściowo FPFAP z ChRL. Argumentował on, że ceny nakładane przez przemysł wspólnotowy są wyższe i nie powinno się nakładać środków, gdyż to zwiększy jego koszty i zmniejszy konkurencyjność jego produktów, zwłaszcza w porównaniu z przywozem odzieży z ChRL. Jako kolejny argument użytkownik ten podał, że ponieważ pozyskuje on FPFAP zarówno ze Wspólnoty, jak i z ChRL, wzrost jego kosztów prowadzący do utraty konkurencyjności wpłynie negatywnie nie tylko na jego przedsiębiorstwo, ale także na przemysł wspólnotowy, od którego on także kupuje produkt. Inni użytkownicy zauważyli, że nałożenie cel prawdopodobnie doprowadzi do wzrostu kosztów przywożonego produktu, ale wzrost ten nie będzie miał na nich bezpośredniego wpływu.
- (128) Mając na względzie zgłoszone uwagi, uznano, że jakikolwiek wzrost kosztów nie będzie miał istotnego znaczenia dla użytkowników. Ponadto należy przypomnieć, że nadal dozwolony jest przywóz z ChRL na rynek Wspólnoty, ale po uczciwych cenach i pod warunkiem, że dostępne będą także inne niedumpingowe źródła. W świetle powyższego tymczasowo stwierdza się, że tymczasowe środki nałożone na ChRL nie będą miały istotnego wpływu na interes użytkowników.

6. Podsumowanie interesu Wspólnoty

- (129) Nałożenie środków leży w interesie przemysłu wspólnotowego, innych producentów ze Wspólnoty oraz dostawców dla przemysłu wspólnotowego. Umożliwi ono przemysłowi wspólnotowemu zwiększenie produkcji, sprzedaży i udziału w rynku oraz odzyskanie rentowności. Jeśli środki nie zostaną nałożone, przemysł wspólnotowy może ponieść znaczne straty na skutek dalszego spadku sprzedaży i ciągłej obniżki cen na rynku wspólnotowym, co doprowadzi do dalszej utraty udziału w rynku w stosunku do zwiększonego przywozu z ChRL oraz jeszcze większego pogorszenia w zakresie cen sprzedaży, gdyż przedsiębiorcy wspólnotowi będą usiłować spowolnić tempo spadku ich udziału w rynku. Wspomniane negatywne skutki dla przemysłu wspólnotowego wywrą z kolei negatywny wpływ na dostawców dla przemysłu wspólnotowego, których dotknie także spadek popytu, zmuszając ich do obniżenia produkcji.
- (130) Mimo oczekiwań, iż środki spowodują wzrost cen przywozu, importerzy nie wyrazili zaniepokojenia ewentualnym ich wprowadzeniem. Uznano zatem, że nałożenie środków nie będzie miało dla nich istotnego znaczenia. W odniesieniu do użytkowników stwierdzono, że nałożenie środków nie będzie miało istotnego wpływu na ich marżę zysku lub, w konsekwencji, na ich działalność, zważywszy na alternatywne źródła dostaw i fakt, że zdecydowana większość użytkowników nie zareagowała.
- (131) Po wyważeniu interesów różnych zainteresowanych stron Komisja tymczasowo stwierdza, że nie istnieją ważne powody przemawiające przeciwko nałożeniu tymczasowych środków antydumpingowych na przywóz FPFAP pochodzących z ChRL.

F. PROPOZYCJA TYMCZASOWYCH ŚRODKÓW ANTYDUMPINGOWYCH

1. Propozycja tymczasowych środków antydumpingowych

- (132) W świetle tymczasowych wniosków dotyczących dumpingu, szkody, związku przyczynowego i interesu Wspólnoty, należy nałożyć tymczasowe środki antydumpingowe w celu zapobieżenia dalszym szkodom dla przemysłu wspólnotowego spowodowanym przez przywóz dumpingowy.
- (133) W celu ustalenia poziomu tymczasowych środków uwzględniono ustalony margines dumpingu oraz kwotę cła niezbędną do usunięcia szkody, jaką ponosi przemysł wspólnotowy.
- (134) Środki tymczasowe należy nałożyć na poziomie wystarczającym do usunięcia szkody spowodowanej tym przywozem bez przekroczenia ustalonego marginesu dumpingu. Obliczając kwotę cła niezbędną do usunięcia skutków szkodliwego dumpingu, uznano, że środki powinny umożliwić przemysłowi wspólnotowemu pokrycie jego kosztów produkcji i otrzymanie łącznego zysku przed opodatkowaniem, jaki przemysł tego typu mógłby osiągnąć na sprzedaży podobnego produktu we Wspólnocie w sektorze działającym w normalnych warunkach konkurencji, tj. przy braku przywozu dumpingowego. Przy tych obliczeniach zastosowano marżę zysku przed opodatkowaniem w wysokości 8 % obrotu (tj. 5,7 mln EUR), która odpowiada zyskowi osiągniętemu przez przemysł wspólnotowy w latach 1998 i 1999, zanim wywóz chiński stał się problemem. Na tej podstawie obliczono cenę nieszkodliwą dla produktu podobnego dla przemysłu wspólnotowego, dodając wyżej wymienioną marżę zysku w wysokości 8 % do kosztu produkcji.
- (135) Następnie poprzez porównanie średniej ważonej ceny importowej, ustalonej na potrzeby obliczeń poziomu redukcji cen ze średnią ceną nieszkodliwą, określono konieczną podwyżkę cen. Wszelkie różnice wynikające z tego porównania wyrażono następnie jako procent średniej wartości importowej cif.

2. Środki tymczasowe

- (136) W świetle powyższego uznaje się, że zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego należy nałożyć tymczasowe cła antydumpingowe na poziomie najniższego dumpingu i najniższych marginesów szkody.

- (137) Wyszczególnione w niniejszym rozporządzeniu stawki ceł antydumpingowych dla poszczególnych spółek określono na podstawie ustaleń w niniejszym dochodzeniu. Odzwierciedlają więc one sytuację tych spółek ustaloną w toku dochodzenia. Wspomniane stawki celne (w przeciwieństwie do cła ogólnokrajowego stosowanego dla „wszystkich innych spółek”) stosuje się więc wyłącznie do przywozu produktów pochodzących z państwa objętego postępowaniem, produkowanych przez spółki będące wymienionymi podmiotami prawnymi. Przywożone produkty produkowane przez jakiegokolwiek inne przedsiębiorstwo, niewymienione z nazwy oraz adresu w części normatywnej niniejszego rozporządzenia, w tym także przez podmioty powiązane z wymienionymi z nazwy spółkami, nie są objęte tymi stawkami i podlegają stawce celnej stosowanej dla „wszystkich innych spółek”.
- (138) Wszelkie wnioski o zastosowanie tych indywidualnych stawek ceł antydumpingowych przewidzianych (np. po zmianie nazwy podmiotu lub utworzeniu nowego podmiotu produkującego lub sprzedającego) należy niezwłocznie kierować do Komisji⁽³⁾ wraz ze wszystkimi odpowiednimi informacjami, dotyczącymi w szczególności wszelkich zmian w przedmiocie działalności produkcyjnej spółki, sprzedaży krajowej i na wywóz związanych na przykład ze zmianą firmy lub zmianami firmy podmiotów produkujących lub sprzedających. W razie konieczności rozporządzenie zostanie odpowiednio zmienione w drodze aktualizacji listy przedsiębiorstw korzystających z indywidualnych stawek celnych.
- (139) Proponowane cła antydumpingowe:

Spółka	Cło antydumpingowe
Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Fuzhou Ta Tung Textile Works Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Delicacy Co. Ltd.	20,0 %
Far Eastern Industries (Shangai) Ltd.	20,0 %
Hangzhou Hongfeng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Jieenda Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Mingyuan Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Shenda Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Yililong Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Yongsheng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou ZhenYa Textile Co. Ltd.	20,0 %
Huzhou Styly Jingcheng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Nantong Teijin Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing Ancheng Cloth industrial Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing County Jade Weaving and Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing County Pengyue Textile Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing County Xingxin Textile Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing Yinuo Printing Dyeing Co. Ltd.	20,0 %

⁽³⁾ Komisja Europejska
Dyrekcja Generalna ds. Handlu
Dyrekcja B
Biuro J-79 5/16
B-1049 Bruksela.

Spółka	Cło antydumpingowe
Wujiang Longsheng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Wujiang Xiangshen Textile Dyeing Finishing Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Tianyuan Textile printing and Dying Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Shaoxing Yongli Printing and Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Xiangsheng Group Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Yonglong enterprises Co. Ltd.	20,0 %
Zhuji Bolan Textile Industrial development Co. Ltd.	20,0 %
Wujiang Canhua Import & Export Co. Ltd.	74,8 %
Shaoxing County Huaxiang Textile Co. Ltd.	26,7 %
Shaoxing Ronghao Textiles Co. Ltd.	33,9 %
Shaoxing County Qing Fang Cheng Textile import and export Co. Ltd.	33,9 %
Shaoxing Tianlong import and export Ltd.	63,4 %
Hangzhou CaiHong Textile Co. Ltd.	39,4 %
Hangzhou Fuen Textile Co. Ltd.	39,4 %
Hangzhou Jinsheng Textile Co. Ltd.	39,4 %
Hangzhou Xiaonshan Phoenix Industry Co. Ltd.	39,4 %
Hangzhou Zhengda Textile Co. Ltd.	39,4 %
Shaoxing China Light & Textile Industrial City Somet Textile Co. Ltd.	39,4 %
Shaoxing County Fengyi Textile Printing and Dying Co. Ltd.	39,4 %
Shaoxing Nanchi Textile Printing Dyeing Co. Ltd.	39,4 %
Shaoxing Xinghui Textiles Co. Ltd.	39,4 %
Shaoxing Yongda Textile Co. Ltd.	39,4 %
Zhejiang Huagang Dyeing and Weaving Co. Ltd.	39,4 %
Zhejiang Golden time printing and Dying knitwear Co. Ltd.	39,4 %
Zhejiang Golden tree SLK printing Dying and Sandwshing Co. Ltd.	39,4 %
Zhejiang Shaoxiao Printing and Dying Co. Ltd.	39,4 %
Wszystkie inne spółki	85,3 %

G. POSTANOWIENIE KOŃCOWE

- (140) W interesie właściwego zarządzania należy wyznaczyć okres, w którym zainteresowane strony, które zgłosiły się w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, będą mogły przedstawić swoje opinie na piśmie oraz wystąpić z wnioskiem o wysłuchanie. Ponadto należy stwierdzić, że ustalenia dotyczące nałożenia ceł poczynione na potrzeby niniejszego rozporządzenia mają charakter tymczasowy i może zaistnieć konieczność ich ponownego rozważenia dla celów zastosowania ceł ostatecznych.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZADZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz tkanin z przędzy z włókien syntetycznych z zawartością co najmniej 85 % wagowo włókna poliestrowego teksturowanego lub nieteksturowanego według wagi, barwionego lub z nadrukiem, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, objętych kodami CN 5407 52 00, 5407 54 00, 5407 61 30, 5407 61 90 i ex 5407 69 90 (kod TARIC 5407 69 90 10).

2. Stawki tymczasowego cła antydumpingowego stosowanego, przed ocleniem, w przypadku ceny netto cif na granicy Wspólnoty dla produktów opisanych w ust. 1 i wytwarzanych przez poniższe spółki, wynoszą:

Spółka	Cło antydumpingowe	Dodatkowy kod TARIC
Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co. Ltd.	20,00 %	A617
Fuzhou Ta Tung Textile Works Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Delicacy Co. Ltd.	20,00 %	A617
Far Eastern Industries (Shangai) Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Hongfeng Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Jieenda Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Mingyuan Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Shenda Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Yililong Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Yongsheng Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou ZhenYa Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Huzhou Styly Jingcheng Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Nantong Teijin Co. Ltd.	20,00 %	A617
Shaoxing Ancheng Cloth industrial Co. Ltd.	20,00 %	A617
Shaoxing County Jiade Weaving and Dyeing Co. Ltd.	20,00 %	A617
Shaoxing County Pengyue Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Shaoxing County Xingxin Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Shaoxing Yinuo Printing Dyeing Co. Ltd.	20,00 %	A617
Wujiang Longsheng Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Wujiang Xiangshen Textile Dyeing Finishing Co. Ltd.	20,00 %	A617
Zhejiang Tianyuan Textile printing and Dying Co. Ltd.	20,00 %	A617
Zhejiang Shaoxing Yongli Printing and Dyeing Co. Ltd.	20,00 %	A617

Spółka	Cło antydumpingowe	Dodatkowy kod TARIC
Zhejiang Xiangsheng Group Co. Ltd.	20,00 %	A617
Zhejiang Yonglong enterprises Co. Ltd.	20,00 %	A617
Zhuji Bolan Textile Industrial development Co. Ltd.	20,00 %	A617
Wujiang Canhua Import & Export Co. Ltd.	74,80 %	A618
Shaoxing County Huaxiang Textile Co. Ltd.	26,70 %	A619
Shaoxing Ronghao Textiles Co. Ltd.	33,90 %	A620
Shaoxing County Qing Fang Cheng Textile import and export Co. Ltd.	33,90 %	A621
Shaoxing Tianlong import and export Ltd.	63,40 %	A622
Hangzhou CaiHong Textile Co. Ltd.	39,40 %	A623
Hangzhou Fuen Textile Co. Ltd.	39,40 %	A623
Hangzhou Jinsheng Textile Co. Ltd.	39,40 %	A623
Hangzhou Xiaonshan Phoenix Industry Co. Ltd.	39,40 %	A623
Hangzhou Zhengda Textile Co. Ltd.	39,40 %	A623
Shaoxing China Light & Textile Industrial City Somet Textile Co. Ltd.	39,40 %	A623
Shaoxing County Fengyi Textile Printing and Dying Co. Ltd.	39,40 %	A623
Shaoxing Nanchi Textile Printing Dyeing Co. Ltd.	39,40 %	A623
Shaoxing Xinghui Textiles Co. Ltd.	39,40 %	A623
Shaoxing Yongda Textile Co. Ltd.	39,40 %	A623
Zhejiang Huagang Dyeing and Weaving Co. Ltd.	39,40 %	A623
Zhejiang Golden time printing and Dying knitwear Co. Ltd.	39,40 %	A623
Zhejiang Golden tree SLK printing Dying and Sandw-shing Co. Ltd.	39,40 %	A623
Zhejiang Shaoxiao Printing and Dying Co. Ltd.	39,40 %	A623
Wszystkie inne spółki	85,30 %	A999

3. Wprowadzenia do swobodnego obrotu we Wspólnocie produktu, o którym mowa w ust. 1, dokonuje się z zastrzeżeniem złożenia zabezpieczenia odpowiadającego wysokości cła tymczasowego.

4. Obowiązujące przepisy dotyczące cła stosuje się, chyba że postanowiono inaczej.

Artykuł 2

Nie naruszając art. 20 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96, zainteresowane strony mogą wystąpić z wnioskiem o ujawnienie zasadniczych faktów i okoliczności będących podstawą przyjęcia niniejszego rozporządzenia, wyrażać swoje opinie na piśmie oraz wystąpić z wnioskiem o wysłuchanie przez Komisję w terminie trzydziestu dni od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Zgodnie z art. 21 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 384/96 zainteresowane strony mogą zgłaszać uwagi do stosowania niniejszego rozporządzenia w terminie trzydziestu dni od daty jego wejścia w życie.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 1 niniejszego rozporządzenia stosuje się przez okres sześciu miesięcy.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 marca 2005 r.

W imieniu Komisji
Peter MANDELSON
Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 427/2005**z dnia 15 marca 2005 r.****ustalające opłaty przywozowe w sektorze zbóż stosowane od dnia 16 marca 2005 r.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1249/96 z dnia 28 czerwca 1996 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 do opłat przywozowych w sektorze zbóż ⁽²⁾, w szczególności jego art. 2 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 10 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 przewiduje, że przy przywozie produktów, o których mowa w art. 1 wyżej wymienionego rozporządzenia, pobiera się opłaty celne zgodne ze stawkami Wspólnej Taryfy Celnej. Jednakże w przypadku produktów, o których mowa w ust. 2 tego artykułu, opłaty przywozowe równają się cenie interwencyjnej tych produktów ważnej w czasie przywozu powiększonej o 55 % i pomniejszonej o cenę CIF w przywozie stosowaną do danej wysyłki. Opłaty celne nie mogą jednak przekroczyć stawek Wspólnej Taryfy Celnej.
- (2) Na mocy art. 10 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 ceny CIF w przywozie oblicza się na podstawie cen reprezentatywnych dla danego produktu na rynku światowym.

- (3) Rozporządzenie (WE) nr 1249/96 ustala zasady stosowania rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 do opłat przywozowych w sektorze zbóż.
- (4) Opłaty przywozowe stosuje się aż do chwili ustalenia i wejścia w życie nowych stawek opłat przywozowych.
- (5) W celu umożliwienia normalnego funkcjonowania systemu opłat przywozowych należy przyjąć jako podstawę ich wyliczenia stawki reprezentatywne dla rynku, stwierdzone w okresie porównawczym.
- (6) Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1249/96 prowadzi do ustalenia opłat przywozowych w wysokości podanej w załączniku I do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Opłaty przywozowe w sektorze zbóż, o których mowa w art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, ustala się w kwotach figurujących w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, na podstawie informacji znajdujących się w załączniku II.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 16 marca 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 marca 2005 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ Dz.U. L 161 z 29.6.1996, str. 125. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1110/2003 (Dz.U. L 158 z 27.6.2003, str. 12).

ZAŁĄCZNIK I

Oplaty przywozowe na produkty, o których mowa w art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, stosowane od dnia 16 marca 2005 r.

Kod CN	Nazwa towarów	Oplaty przywozowe ⁽¹⁾ (w EUR/t)
1001 10 00	Pszenica durum wysokiej jakości	0,00
	średniej jakości	0,00
	niskiej jakości	6,62
1001 90 91	Pszenica zwyczajna, do siewu	0,00
ex 1001 90 99	Pszenica zwyczajna wysokiej jakości, inna niż do siewu	0,00
1002 00 00	Żyto	34,06
1005 10 90	Kukurydza siewna, inna niż hybrydy	53,38
1005 90 00	Kukurydza, inna niż do siewu ⁽²⁾	53,38
1007 00 90	Ziarno Sorgo, inne niż hybrydy do siewu	34,06

⁽¹⁾ W przypadku towarów przybywających do Wspólnoty przez Ocean Atlantycki lub przez Kanał Sueski (art. 2 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1249/96) importer może skorzystać z obniżki opłaty o:

- 3 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się na Morzu Śródziemnym, lub
- 2 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się w Irlandii, Wielkiej Brytanii, Danii, w Estonii, na Łotwie, na Litwie, w Polsce, Finlandii, Szwecji lub na atlantyckim wybrzeżu Półwyspu Iberyjskiego.

⁽²⁾ Importer może skorzystać z obniżki o stałą stawkę zryczałtowaną w wysokości 24 EUR/t, jeśli spełnione są warunki ustanowione w art. 2 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1249/96.

ZAŁĄCZNIK II

Czynniki użyte do obliczenia opłat celnych

okres od 1.3.2005–14.3.2005

1) Średnie dla okresu, o którym mowa w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96:

Notowania giełdowe	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% protein przy 12 % wilgotności)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	średnia jakość (*)	niska jakość (**)	US barley 2
Notowanie (EUR/t)	113,59 (***)	64,32	153,71	143,71	123,71	96,28
Premia za Zatokę (EUR/t)	44,94	12,64	—			—
Premia za Wielkie Jeziora (EUR/t)	—	—	—			—

(*) Premia ujemna w wysokości 10 EUR/t (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

(**) Premia ujemna w wysokości 30 EUR/t (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

(***) Premia w wysokości 14 EUR/t włączona (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

2) Średnie dla okresu, o którym mowa w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96.

Fracht/koszt: Zatoka Meksykańska–Rotterdam: 30,27 EUR/t; Wielkie Jeziora–Rotterdam: — EUR/t.

3) Subwencje, o których mowa w art. 4 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 17 lutego 2005 r.

dotyczącej mianowania dziesięciu członków i sześciu zastępców członków Komitetu Regionów z Francji

(2005/215/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 263,

uwzględniając wniosek rządu Francji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 22 stycznia 2002 r.⁽¹⁾ Rada przyjęła decyzję dotyczącą mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów,
- (2) Siedem stanowisk członków Komitetu Regionów zostało zwolnionych w wyniku wygaśnięcia kadencji Jeana-Pierre'a BAZINA (Jean-Pierre BAZIN) (FR), Marca BELLETA (Marc BELLET) (FR), Yannicka BODINA (Yannick BODIN) (FR), Mireille KERBAOL (FR), Roberta SAVY'EGO (Robert SAVY) (FR) i Jacques'a VALADE'A (Jacques VALADE) (FR), o czym Rada została powiadomiona w dniu 9 kwietnia 2004 r. oraz Valéry'ego GISCARDA d'ESTAINGA (Valéry GISCARD d'ESTAING), o czym Rada została powiadomiona w dniu 7 sierpnia 2004 r.

Jedno stanowisko członka Komitetu Regionów zostało zwolnione z powodu śmierci Claude'a GIRARDA (Claude GIRARD) (FR), o czym Rada została powiadomiona w dniu 9 kwietnia 2004 r.

Dwa stanowiska członków Komitetu Regionów zostały zwolnione w wyniku złożenia rezygnacji przez Philippe'a RICHERTA (Philippe RICHERT) (FR), o czym Rada została powiadomiona w dniu 11 listopada 2004 r. oraz przez Augustina BONREPAUX (Augustin BONREPAUX) (FR), o czym Rada została powiadomiona w dniu 22 grudnia 2004 r.

Trzy stanowiska zastępców członków Komitetu Regionów zostały zwolnione w wyniku wygaśnięcia kadencji Nicole GUILHAUDIN (FR), Alaina PERELLE'A (Alain PERELLE) (FR) oraz Marie-Françoise JACQ (FR), o czym Rada została powiadomiona w dniu 9 kwietnia 2004 r.

Trzy stanowiska zastępców członków Komitetu Regionów zostały zwolnione w wyniku złożenia rezygnacji ze stanowiska przez Claudy'ego LEBRETONA (Claudy LEBRETON) (FR), o czym Rada została powiadomiona w dniu 13 października 2004 r., przez Mireille LACOMBE (FR), o czym Rada została powiadomiona w dniu 22 grudnia 2004 r. oraz przez Ambroise'a GUELLECA (Ambroise GUELLEC) (FR), o czym Rada została powiadomiona w dniu 19 stycznia 2005 r.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Niniejszym mianuje się następujące osoby:

a) na stanowiska członków Komitetu Regionów:

Camille de ROCCA SERRA

Président de l'assemblée territoriale Corse

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 26.1.2002, str. 38.

Raymond FORNI
Président du conseil régional de Franche-Comté

Mireille LACOMBE
Conseillère générale du Puy-de-Dôme

Jean-Yves LE DRIAN
Président du conseil régional de Bretagne

Martin MALVY
Président du conseil régional Midi-Pyrénées

Raymond MARIGNE
Vice-président du conseil général des Hautes-Alpes

Daniel PERCHERON
Président du conseil régional du Nord-Pas-de-Calais

Alain ROUSSET
Président du conseil régional d'Aquitaine

Michel THIERS
Vice-président du conseil général du Rhône

Adrien ZELLER
Président du conseil régional d'Alsace

b) na stanowiska zastępców członków Komitetu Regionów:

Jacques AUXIETTE
Président du conseil régional des Pays-de-la-Loire

Pierre BERTRAND
Vice-président du conseil général du Bas-Rhin

Charles JOSSELIN
Vice-président du conseil général des Côtes d'Armor

Jean-Jacques LOZACH
Président du conseil général de la Creuse

Nathalie MANET
Conseillère régionale d'Aquitaine

Jean-Vincent PLACE
Conseiller régional de l'Île-de-France

na czas pozostający do końca kadencji, czyli do dnia 25 stycznia 2006 r.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 lutego 2005 r.

W imieniu Rady
J.-C. JUNCKER
Przewodniczący

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 9 marca 2005 r.

zmieniająca decyzję 2003/828/WE w odniesieniu do zwolnień z zakazu opuszczania w przypadkach przemieszczania zwierząt wewnątrz kraju

(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 544)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2005/216/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 2000/75/WE z dnia 20 listopada 2000 r. ustanawiającą przepisy szczególne dotyczące kontroli i zwalczania choroby niebieskiego języka⁽¹⁾, w szczególności jej art. 9 ust. 1 lit. c) i art. 12,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzja Komisji 2003/828/WE z dnia 25 listopada 2003 r. w sprawie stref ochrony i nadzoru w odniesieniu do choroby niebieskiego języka⁽²⁾ została przyjęta w związku z sytuacją panującą w regionach Wspólnoty dotkniętych epidemią tej choroby. Decyzja ta wytycza strefy ochrony i nadzoru („strefy zamknięte”) odpowiadające szczególnym sytuacjom epidemiologicznym i zgodnie z dyrektywą 2000/75/WE ustanawia warunki, na jakich dopuszcza się zwolnienia z zakazu opuszczania dla niektórych rodzajów przemieszczania zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków z tych stref i poprzez nie.

(2) Zimowa pogoda w częściach regionów Wspólnoty dotkniętych chorobą niebieskiego języka spowodowała ustanie aktywności nosiciela, a co za tym idzie, także rozprzestrzeniania się wirusa choroby niebieskiego języka.

(3) Właściwe jest zatem ustalenie przepisów dopuszczających zwolnienia z zakazu opuszczania zwierząt w określonych częściach stref zamkniętych w okresach, kiedy istnieje pewność co do nierozprzestrzeniania się wirusa lub braku nosicieli.

(4) Jeśli od ustania aktywności nosiciela upłynął okres czasu dłuższy niż okres serokonwersji, zwierzęta seronegatywne mogą być przemieszczane przy dopuszczalnym poziomie ryzyka ze stref zamkniętych, ponieważ nie są one lub nie mogą zostać zarażone. Seropozytywne, ale wirusologicznie negatywne (PCR negatywne) zwierzęta mogą również być przemieszczane, ponieważ nie stwierdzono i nie można będzie stwierdzić obecności wirusa we krwi.

(5) Zwierzęta urodzone po ustaniu aktywności nosiciela nie mogą być zarażone, mogą więc być bez ryzyka przemieszczane ze strefy zamkniętej przy braku aktywności nosiciela.

(6) Ponieważ możliwość śledzenia przemieszczania tych zwierząt musi podlegać ścisłym kontrolom, przemieszczenia te powinny być ograniczone do krajowych przemieszczeń do gospodarstw rolnych, które są zarejestrowane przez władze właściwe dla gospodarstwa docelowego.

(7) Ponadto wszystkie te przemieszczenia muszą zostać wstrzymane, gdy nosiciel uaktywni się ponownie na epidemiologicznie istotnych obszarach wspomnianych stref zamkniętych.

(8) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt,

⁽¹⁾ Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 74.

⁽²⁾ Dz.U. L 311 z 27.11.2003, str. 41. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2005/138/WE (Dz.U. L 47 z 18.2.2005, str. 38).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W art. 3 decyzji 2003/828/WE wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Nie naruszając ust. 3a, krajowe wysyłki zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków ze strefy zamkniętej określonej w załączniku I są zwolnione z zakazu opuszczania tylko w przypadku, gdy zwierzęta, ich nasienie, komórki jajowe i zarodki spełniają warunki określone w załączniku II lub, w przypadku Hiszpanii, Francji, Włoch i Portugalii, gdy spełniają warunki ust. 2 lub, w przypadku Grecji, warunki ust. 3.”;

b) po ust. 3 dodaje się ust. 3a w brzmieniu:

„3a. Jeśli na epidemiologicznie istotnym obszarze strefy zamkniętej określonej w załączniku I minęło więcej niż 40 dni od momentu ustania aktywności nosiciela, właściwe władze mogą udzielić zwolnienia od zakazu opuszczania w odniesieniu do wysyłek krajowych niżej wymienionych zwierząt:

a) zwierzęta, które przeznaczone są do gospodarstw rolnych zarejestrowanych w tym celu przez władze właściwe dla gospodarstwa docelowego i które z tych zakładów mogą być przemieszczane tylko do rzeźni;

b) zwierzęta, których wyniki testów serologicznych (ELISA lub AGID) są negatywne, bądź pozytywne, lecz testów wirusologicznych (PCR) negatywne; lub

c) zwierzęta urodzone po dacie ustania aktywności nosiciela.

Właściwe władze udzielają zwolnienia przewidzianego w niniejszym ustępie tylko w okresie, w którym nosiciel nie jest aktywny.

Jeśli w ramach programu kontroli epidemiologicznej zgodnie z art. 9 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2000/75/WE zostanie stwierdzona ponowna aktywność nosiciela w odpowiedniej strefie zamkniętej, właściwe władze mają obowiązek zapewnić, że zwolnienie to nie będzie miało już zastosowania.”

Artykuł 2

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 19 marca 2005 r.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 9 marca 2005 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

DECYZJA KOMISJI

z dnia 9 marca 2005 r.

w sprawie ustanowienia warunków zdrowotnych zwierząt i wymogów w zakresie świadectw weterynaryjnych przy przywozie do Wspólnoty zarodków bydłych

(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 543)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2005/217/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

stosowania świadectw weterynaryjnych określonych w tej decyzji.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 89/556/EWG z dnia 25 września 1989 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzwspólnotowy oraz przywóz z państw trzecich zarodków bydła domowego⁽¹⁾, w szczególności jej art. 7 ust. 1 oraz art. 9 ust. 1 akapit pierwszy lit. b),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Komisji 91/270/EWG z dnia 14 maja 1991 r. ustalająca wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie zezwalają na przywóz zarodków bydła domowego⁽²⁾ stanowi, że Państwa Członkowskie mogą dokonywać przywozu zarodków bydła domowego jedynie z państw trzecich wymienionych w załączniku do tej decyzji.
- (2) Dyrektywa 89/556/EWG przewiduje sporządzenie wykazu zespołów pobierania i wytwarzania zarodków bydłych, posiadających zezwolenie na pobieranie, preparowanie lub przechowywanie w państwach trzecich zarodków bydłych przeznaczonych dla Wspólnoty. Decyzja Komisji 92/452/EWG z dnia 30 lipca 1992 r. ustanawiająca wykazy zespołów pobierania zarodków, zatwierdzonych w państwach trzecich do wywozu do Wspólnoty zarodków bydłych⁽³⁾ ustanawia ten wykaz.
- (3) Decyzja Komisji 92/471/EWG z dnia 2 września 1992 r. dotycząca warunków zdrowotnych zwierząt i świadectw weterynaryjnych przy przywozie zarodków bydłych z państw trzecich⁽⁴⁾, stanowi, że Państwa Członkowskie mogą zezwolić wyłącznie na przywóz zarodków bydłych odpowiadających gwarancjom określonym w świadectwach zdrowia zwierząt zamieszczonych w załącznikach do tej decyzji. Załączniki te zawierają również wykazy państw trzecich zatwierdzonych do

- (4) Dyrektywa 89/556/EWG stanowi, że zarodków bydłych nie należy przysyłać z jednego Państwa Członkowskiego do drugiego, chyba że zostały otrzymane w wyniku sztucznego zapłodnienia lub zapłodnienia in vitro nasieniem reproduktora dawcy, który w czasie pobrania nasienia znajdował się w punkcie pobierania zatwierdzonym przez właściwe władze do celów pobierania, preparowania i przechowywania nasienia lub nasieniem przywiezionym zgodnie z dyrektywą Rady 88/407/EWG z dnia 14 czerwca 1988 r. ustanawiającą warunki zdrowotne zwierząt wymagane w handlu wewnątrzwspólnotowym oraz w przywozie zamrożonego nasienia bydła domowego⁽⁵⁾.
- (5) Międzynarodowe Stowarzyszenie Transferu Embrionów (IETS) oceniło ryzyko przeniesienia niektórych chorób zakaźnych za pośrednictwem zarodków jako nieznaczne, pod warunkiem właściwego obchodzenia się z zarodkami w okresie między pobraniem i transferem. Niemniej w interesie zdrowia zwierząt należy podjąć stosowne uprzednie środki bezpieczeństwa w odniesieniu do nasienia stosowanego do zapłodnienia.
- (6) Wymagania Wspólnoty w zakresie przywozu zarodków bydłych powinny być co najmniej równie rygorystyczne jak wymagania obowiązujące w wewnątrzwspólnotowym handlu zarodkami bydłymi, w szczególności w odniesieniu do nasienia stosowanego do zapłodnienia. Wskutek stosowania nowych, bardziej rygorystycznych wymagań określonych w decyzji 92/471/EWG, zmienionej decyzją 2004/786/WE, pojawiły się problemy w handlu.
- (7) W wyniku tych problemów eksporterzy i importerzy zażądali okresu przejściowego w celu dostosowania się do nowych, bardziej rygorystycznych wymagań dotyczących nasienia bydłowego stosowanego do zapładniania oocytów w celu wywozu zarodków do Wspólnoty. Należy zatem zezwolić, przez pewien okres oraz pod pewnymi warunkami, na przywóz zarodków bydłych pobranych lub wytworzonych na warunkach określonych w załączniku III do niniejszej decyzji.
- (8) W interesie przejrzystości prawodawstwa wspólnotowego należy zatem uchylić decyzje 91/270/EWG i 92/471/EWG oraz zastąpić je niniejszą decyzją.

⁽¹⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1989, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 806/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 134 z 29.5.1991, str. 56. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2004/52/WE (Dz.U. L 10 z 16.1.2004, str. 67).

⁽³⁾ Dz.U. L 250 z 29.8.1992, str. 40. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2004/568/WE (Dz.U. L 15 z 19.1.2005, str. 34).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 270 z 15.9.1992, str. 27. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2004/786/WE (Dz.U. L 346 z 23.11.2004, str. 32).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 194 z 22.7.1988, str. 10. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2004/101/WE (Dz.U. L 30 z 4.2.2004, str. 15).

- (9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łącucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Państwa Członkowskie dokonują przywozu wyłącznie zarodków bydła domowego (zwanymi dalej „zarodkami”), które zostały pobrane lub wytworzone w państwach trzecich wymienionych w załączniku I do niniejszej decyzji przez zatwierdzone zespoły pobierania lub wytwarzania zarodków wymienione w Załączniku do decyzji 92/452/EWG.

Artykuł 2

Państwa Członkowskie zezwalają na przywóz zarodków zgodnych z dodatkowymi gwarancjami określonymi we wzorze świadectwa weterynaryjnego zamieszczonym w załączniku II.

Artykuł 3

W drodze odstępstwa od art. 2, Państwa Członkowskie zezwalają w okresie do 31 grudnia 2006 r. na przywóz z państw trzecich wymienionych w załączniku I zarodków, które spełniają:

- a) dodatkowe gwarancje określone we wzorze świadectwa weterynaryjnego zamieszczonym w załączniku III; a także

b) następujące warunki:

- i) zarodki muszą być pobrane lub wytworzone przed 1 stycznia 2006 r.;
- ii) zarodki wolno wykorzystywać wyłącznie do celów implantacji u samic bydła przebywających w Państwie Członkowskim przeznaczenia wskazanym w świadectwie weterynaryjnym;
- iii) zarodki nie mogą być przedmiotem handlu wewnątrz-wspólnotowego.

Artykuł 4

Uchyla się decyzje 91/270/EWG i 92/471/EWG.

Artykuł 5

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 5 kwietnia 2005 r.

Artykuł 6

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 9 marca 2005 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Kod ISO	Kraj	Stosowne świadectwo weterynaryjne		Uwagi
AR	Argentyna	ZAŁĄCZNIK II	ZAŁĄCZNIK III (***)	
AU	Australia	ZAŁĄCZNIK II	ZAŁĄCZNIK III (***)	Obowiązują dodatkowe gwarancje zgodnie z punktem 11.5.2 świadectwa w załączniku II lub III
CA	Kanada	ZAŁĄCZNIK II	ZAŁĄCZNIK III (***)	
CH	Szwajcaria (**)	ZAŁĄCZNIK II	ZAŁĄCZNIK III (***)	
HR	Chorwacja	ZAŁĄCZNIK II	ZAŁĄCZNIK III (***)	
IL	Izrael	ZAŁĄCZNIK II	ZAŁĄCZNIK III (***)	
MK	Była Jugosłowiańska Republika Macedonii (*)	ZAŁĄCZNIK II	ZAŁĄCZNIK III (***)	
NZ	Nowa Zelandia	ZAŁĄCZNIK II	ZAŁĄCZNIK III (***)	
RO	Rumunia	ZAŁĄCZNIK II	ZAŁĄCZNIK III (***)	
US	Stany Zjednoczone Ameryki	ZAŁĄCZNIK II	ZAŁĄCZNIK III (***)	

(*) Kod tymczasowy niemający wpływu na ostateczne oznaczenie, które zostanie przyznane po zakończeniu negocjacji toczących się obecnie na forum Narodów Zjednoczonych.

(**) Bez uszczerbku dla szczególnych wymagań w zakresie świadectw przewidzianych na mocy wszelkiej odnośnej umowy wspólnotowej z państwami trzecimi.

(***) Stosowane do dnia wskazanego w art. 4 decyzji 2005/217/WE.

ZAŁĄCZNIK II

[illegible]

D. INFORMACJA O ZDROWIU

11. Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii rządu,
(nazwa kraju wywozu)
- zaświadczam, że:
- 11.1. Wymieniony powyżej zespół pobierania ⁽¹⁾ / wytwarzania ⁽¹⁾ zarodków:
- został zatwierdzony zgodnie z rozdziałem I załącznika A do dyrektywy 89/556/EWG,
 - dokonał pobrania, spreparował lub wytworzył, przechowywał i transportował opisane powyżej zarodki zgodnie z rozdziałem II załącznika A do dyrektywy 89/556/EWG,
 - przynajmniej dwa razy w roku podlega inspekcji urzędowego lekarza weterynarii.
- 11.2. Zarodki przeznaczone do wywozu zostały pobrane ⁽¹⁾ lub wytworzone ⁽¹⁾ w kraju wywozu, który zgodnie z urzędowymi ustaleniami:
- 11.2.1. przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie ⁽¹⁾ zarodków był wolny od pomoru bydła;
- 11.2.2.1. przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie ⁽¹⁾ lub wytworzenie ⁽¹⁾ zarodków był wolny od pryszczycy i nie prowadził w tym okresie szczepień przeciwko tej chorobie ⁽¹⁾,
- lub
- 11.2.2.2. przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie ⁽¹⁾ lub wytworzenie ⁽¹⁾ zarodków nie był wolny od pryszczycy i/lub prowadził w tym okresie szczepienia przeciwko tej chorobie, oraz
- zarodki były przechowywane w zatwierdzonych warunkach przez okres minimum 30 dni bezpośrednio po pobraniu, oraz
 - zwierzęta dawcy jajników, oocytów i innych tkanek użytych do wytworzenia zarodków pochodzą z gospodarstwa, w którym żadne zwierzę nie wykazało objawów klinicznych pryszczycy ani nie zostało zaszczepione przeciwko pryszczycy w ciągu 30 dni poprzedzających pobranie ⁽¹⁾;
- 11.2.3.1. przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie ⁽¹⁾ lub wytworzenie ⁽¹⁾ zarodków na wywóz był wolny od choroby niebieskiego języka i epizootycznej choroby krwotocznej (EHD) i nie prowadził szczepień przeciwko tym chorobom ⁽¹⁾,
- lub
- 11.2.3.2. przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie ⁽¹⁾ lub wytworzenie ⁽¹⁾ zarodków na wywóz nie był wolny od choroby niebieskiego języka i epizootycznej choroby krwotocznej (EHD) i/lub prowadził szczepienia przeciwko tym chorobom, oraz
- zarodki były przechowywane w zatwierdzonych warunkach przez okres minimum 30 dni bezpośrednio po pobraniu, oraz
 - zwierzęta dawcy jajników, oocytów lub innych tkanek użytych do wytworzenia zarodków zostały poddane, z wynikiem negatywnym, testowi immunodysfuzji w żelu agarowym i testowi zubożenia surowicy na obecność przeciwciał przeciwko wirusowi epizootycznej choroby krwotocznej na próbce krwi pobranej nie mniej niż 21 dni po pobraniu ⁽¹⁾;
- 11.3.
- 11.3.1. pomieszczenia, w których pobierano i preparowano zarodki na wywóz lub jajniki, oocyty i inne tkanki użyte do wytworzenia zarodków na wywóz, znajdowały się w czasie pobrania w centrum obszaru o średnicy 20 km, na którym zgodnie z urzędowymi danymi przez 30 dni bezpośrednio poprzedzających pobranie nie odnotowano żadnego przypadku wystąpienia pryszczycy, choroby niebieskiego języka, epizootycznej choroby krwotocznej, zakaźnego pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej, gorączki doliny Rift ani zarazy płucnej bydła, a w przypadku zarodków kwalifikowanych na podstawie pkt 11.2.2.2 i 11.2.3.2 przez 30 dni po pobraniu;
- 11.3.2. między czasem pobrania lub wytworzenia zarodków na wywóz a ich wysyłką były one nieprzerwanie przechowywane w zatwierdzonych pomieszczeniach, które znajdowały się w centrum obszaru o średnicy 20 km, na którym zgodnie z urzędowymi danymi nie odnotowano żadnego przypadku wystąpienia pryszczycy, zakaźnego pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej ani gorączki doliny Rift.
- 11.4. Zwierzęta dawcy jajników, oocytów lub innych tkanek użytych do wytworzenia zarodków:
- 11.4.1. przez 30 dni bezpośrednio poprzedzających pobranie zarodków na wywóz były umieszczone w pomieszczeniach znajdujących się w centrum obszaru o średnicy 20 km, na którym zgodnie z urzędowymi danymi nie odnotowano w tym okresie żadnego przypadku wystąpienia pryszczycy, choroby niebieskiego języka, epizootycznej choroby krwotocznej, zakaźnego pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej, gorączki doliny Rift ani zarazy płucnej bydła;
- 11.4.2. w dniu pobrania nie wykazywały żadnych klinicznych objawów choroby;

- 11.4.3. okres sześciu miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie spędziły na terytorium kraju wywozu w maksymalnie dwóch stadach:
- które są, zgodnie z urzędowymi danymi, wolne od gruźlicy,
 - które są, zgodnie z urzędowymi danymi, wolne od brucelozy,
 - które są wolne od enzootycznej białaczki bydła lub w których żadne zwierzę nie wykazywało objawów enzootycznej białaczki bydła podczas minionych trzech lat,
 - w których żadna sztuka bydła nie wykazywała klinicznych objawów zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy/otrętu podczas minionych 12 miesięcy.
- 11.5. Zarodki spełniają następujące dodatkowe gwarancje ⁽³⁾:
- 11.5.1. zarodki na wywóz zostały pobrane ⁽¹⁾ lub wytworzone ⁽¹⁾ w kraju wywozu, który zgodnie z urzędowymi ustaleniami jest wolny od choroby Akabane ⁽¹⁾,
- lub
- 11.5.2. zarodki na wywóz zostały pobrane ⁽¹⁾ lub wytworzone ⁽¹⁾ w kraju wywozu, który zgodnie z urzędowymi ustaleniami nie jest wolny od choroby Akabane, oraz
- zarodki były przechowywane w zatwierdzonych warunkach przez okres minimum 30 dni bezpośrednio po pobraniu, oraz
 - zwierzęta dawcy jajników, oocytów i innych tkanek użytych do wytworzenia zarodków zostały poddane, z wynikiem negatywnym, testowi zubożniania surowicy na obecność wirusa Akabane, na próbce krwi pobranej w okresie nie krótszym niż 21 dni po pobraniu ⁽¹⁾.
- 11.6. Zarodki na wywóz zostały wytworzone w wyniku sztucznej inseminacji lub zapłodnienia *in vitro* za pomocą nasienia spełniającego następujące wymagania:
- zostało pobrane od buhajów utrzymywanych w punkcie pobierania nasienia, zatwierdzonym przez właściwe władze do celów pobierania nasienia, jego preparowania i przechowywania zgodnie z dyrektywą 88/407/EWG, oraz
 - pochodzi z punktów pobierania lub przechowywania nasienia położonych w Państwie Członkowskim Wspólnoty Europejskiej lub w państwie trzecim, oraz zatwierdzonych zgodnie z art. 5 ust. 1 i art. 9 ust. 1 dyrektywy 88/407/EWG ⁽⁵⁾.

E. WAŻNOŚĆ

12. Data i miejsce	13. Nazwisko i kwalifikacje urzędowego lekarza weterynarii	14. Podpis i pieczęć urzędowego lekarza weterynarii ⁽⁴⁾
--------------------	--	--

Uwagi:

⁽¹⁾ Niepotrzebne skreślić.

⁽²⁾ Odpowiadający identyfikacji krów dawców i dacie pobrania.

⁽³⁾ Patrz: uwagi dotyczące danego kraju wywozu w załączniku I do decyzji 2005/217/WE.

⁽⁴⁾ Podpis i pieczęć muszą być w innym kolorze niż kolor druku.

⁽⁵⁾ Punkty pobierania i przechowywania nasienia zatwierdzone zgodnie z prawodawstwem WE są wymienione na stronie internetowej Komisji pod adresem http://europa.eu.int/comm/food/index_en.htm

Uwaga: Niniejsze świadectwo musi:

- a) zostać sporządzone przynajmniej w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego przeznaczenia i Państwa Członkowskiego, w którym zarodki są wprowadzane na terytorium Wspólnoty;
- b) zostać sporządzone dla jednego odbiorcy;
- c) w formie oryginału towarzyszyć zarodkom.

ZAŁĄCZNIK III

[illegible]

D. INFORMACJA O ZDROWIU

11. Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii rządu,
(nazwa kraju wywozu)
- zaświadczam, że:
- 11.1. Wymieniony powyżej zespół pobierania ⁽¹⁾/wytworzenia ⁽¹⁾ zarodków:
- został zatwierdzony zgodnie z rozdziałem I załącznika A do dyrektywy 89/556/EWG,
 - dokonał pobrania, spreparował lub wytworzył, przechowywał i transportował opisane powyżej zarodki zgodnie z rozdziałem II załącznika A do dyrektywy 89/556/EWG,
 - przynajmniej dwa razy w roku podlega inspekcji urzędowego lekarza weterynarii.
- 11.2. Zarodki przeznaczone do wywozu zostały pobrane ⁽¹⁾ lub wytworzone ⁽¹⁾ w kraju wywozu, który zgodnie z urzędowymi ustaleniami:
- 11.2.1. przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie ⁽¹⁾ lub wytworzenie ⁽¹⁾ zarodków był wolny od pomoru bydła;
- 11.2.2.1. przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie ⁽¹⁾ lub wytworzenie ⁽¹⁾ zarodków był wolny od pryszczycy i nie prowadził w tym okresie szczepień przeciwko tej chorobie ⁽¹⁾,
- lub
- 11.2.2.2. przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie ⁽¹⁾ lub wytworzenie ⁽¹⁾ zarodków nie był wolny od pryszczycy i/lub prowadził w tym okresie szczepienia przeciwko tej chorobie, oraz
- zarodki były przechowywane w zatwierdzonych warunkach przez okres minimum 30 dni bezpośrednio po pobraniu, oraz
 - zwierzęta dawcy jajników, oocytów i innych tkanek użytych do wytworzenia zarodków pochodzą z gospodarstwa, w którym żadne zwierzę nie wykazało objawów klinicznych pryszczycy ani nie zostało zaszczepione przeciwko pryszczycy w ciągu 30 dni poprzedzających pobranie ⁽¹⁾;
- 11.2.3.1. przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie ⁽¹⁾ lub wytworzenie ⁽¹⁾ zarodków na wywóz był wolny od choroby niebieskiego języka i epizootycznej choroby krwotocznej (EHD) i nie prowadził szczepień przeciwko tym chorobom ⁽¹⁾,
- lub
- 11.2.3.2. przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie ⁽¹⁾ lub wytworzenie ⁽¹⁾ zarodków na wywóz nie był wolny od choroby niebieskiego języka i epizootycznej choroby krwotocznej (EHD) i/lub prowadził szczepienia przeciwko tym chorobom, oraz
- zarodki były przechowywane w zatwierdzonych warunkach przez okres minimum 30 dni bezpośrednio po pobraniu, oraz
 - zwierzęta dawcy jajników, oocytów lub innych tkanek użytych do wytworzenia zarodków zostały poddane, z wynikiem negatywnym, testowi immunodyfuzji w żelu agarowym i testowi zubożniania surowicy na obecność przeciwciał przeciwko wirusowi epizootycznej choroby krwotocznej na próbie krwi pobranej nie mniej niż 21 dni po pobraniu ⁽¹⁾;
- 11.3.
- 11.3.1. pomieszczenia, w których pobierano i preparowano zarodki na wywóz lub jajniki, oocyty i inne tkanki użyte do wytworzenia zarodków na wywóz, znajdowały się w czasie pobrania w centrum obszaru o średnicy 20 km, na którym zgodnie z urzędowymi danymi przez 30 dni bezpośrednio poprzedzających pobranie nie odnotowano żadnego przypadku wystąpienia pryszczycy, choroby niebieskiego języka, epizootycznej choroby krwotocznej, zakaźnego pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej, gorączki doliny Rift ani zarazy płucnej bydła, a w przypadku zarodków kwalifikowanych na podstawie pkt 11.2.2.2 i 11.2.3.2 przez 30 dni po pobraniu;
- 11.3.2. między czasem pobrania lub wytworzenia zarodków na wywóz a ich wysyłką były one nieprzerwanie przechowywane w zatwierdzonych pomieszczeniach, które znajdowały się w centrum obszaru o średnicy 20 km, na którym zgodnie z urzędowymi danymi nie odnotowano żadnego przypadku wystąpienia pryszczycy, zakaźnego pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej ani gorączki doliny Rift.
- 11.4. Zwierzęta dawcy jajników, oocytów lub innych tkanek użytych do wytworzenia zarodków:
- 11.4.1. przez 30 dni bezpośrednio poprzedzających pobranie zarodków na wywóz były umieszczone w pomieszczeniach znajdujących się w centrum obszaru o średnicy 20 km, na którym zgodnie z urzędowymi danymi nie odnotowano w tym okresie żadnego przypadku wystąpienia pryszczycy, choroby niebieskiego języka, epizootycznej choroby krwotocznej, zakaźnego pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej, gorączki doliny Rift ani zarazy płucnej bydła;
- 11.4.2. w dniu pobrania nie wykazywały żadnych klinicznych objawów choroby;

- 11.4.3. okres sześciu miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie spędziły na terytorium kraju wywozu w maksymalnie dwóch stadach:
- które są, zgodnie z urzędowymi danymi, wolne od gruźlicy,
 - które są, zgodnie z urzędowymi danymi, wolne od brucellozy,
 - które są wolne od enzootycznej białaczki bydła lub w których żadne zwierzę nie wykazywało objawów enzootycznej białaczki bydła podczas minionych trzech lat,
 - w których żadna sztuka bydła nie wykazywała klinicznych objawów zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy/otrętu podczas minionych 12 miesięcy.
- 11.5. Zarodki spełniają następujące dodatkowe gwarancje ⁽³⁾:
- 11.5.1. zarodki na wywóz zostały pobrane ⁽¹⁾ lub wytworzone ⁽¹⁾ w kraju wywozu, który zgodnie z urzędowymi ustaleniami jest wolny od choroby Akabane ⁽¹⁾,
- lub
- 11.5.2. zarodki na wywóz zostały pobrane ⁽¹⁾ lub wytworzone ⁽¹⁾ w kraju wywozu, który zgodnie z urzędowymi ustaleniami nie jest wolny od choroby Akabane, oraz
- zarodki były przechowywane w zatwierdzonych warunkach przez okres minimum 30 dni bezpośrednio po pobraniu, oraz
 - zwierzęta dawcy jajników, oocytów i innych tkanek użytych do wytworzenia zarodków zostały poddane, z wynikiem negatywnym, testowi zobojętniania surowicy na obecność wirusa Akabane, na próbce krwi pobranej w okresie nie krótszym niż 21 dni po pobraniu ⁽¹⁾.
- 11.6. Zarodki na wywóz zostały wytworzone w wyniku sztucznej inseminacji lub zapłodnienia in vitro za pomocą nasienia pobranego od buhajów utrzymywanych w punkcie pobierania nasienia zatwierdzonym przez właściwe władze do celów pobierania nasienia, jego preparowania i przechowywania, lub za pomocą nasienia importowanego ze Wspólnoty Europejskiej.

E. WAŻNOŚĆ

12. Data i miejsce

13. Nazwisko i kwalifikacje urzędowego lekarza weterynarii

14. Podpis i pieczęć urzędowego lekarza weterynarii ⁽⁴⁾*Uwagi:*⁽¹⁾ Niepotrzebne skreślić.⁽²⁾ Odpowiadający identyfikacji krów dawców i dacie pobrania.⁽³⁾ Patrz: uwagi dotyczące danego kraju wywozu w załączniku I do decyzji 2005/217/WE.⁽⁴⁾ Podpis i pieczęć muszą być w innym kolorze niż kolor druku.*Uwaga:* Niniejsze świadectwo musi:

- a) zostać sporządzone przynajmniej w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego przeznaczenia i Państwa Członkowskiego, w którym zarodki są wprowadzane na terytorium Wspólnoty;
- b) zostać sporządzone dla jednego odbiorcy;
- c) w formie oryginału towarzyszyć zarodkom;
- d) nie może być stosowane po dniu wskazanym w art. 3 decyzji 2005/217/WE

Informacja: Zgodnie z art. 3 lit. a) dyrektywy Rady 89/556/EWG zarodki przywożone na warunkach określonych w niniejszym świadectwie nie są dopuszczone do handlu wewnątrzwspólnotowego.

DECYZJA KOMISJI**z dnia 11 marca 2005 r.****ustanawiająca szczególne warunki przywozu produktów rybołówstwa pochodzących z Arabii Saudyjskiej***(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 563)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2005/218/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/493/EWG z dnia 22 lipca 1991 r. ustanawiającą warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania do obrotu produktów rybołówstwa⁽¹⁾, w szczególności jej art. 11 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W Arabii Saudyjskiej w imieniu Komisji przeprowadzono inspekcję w celu sprawdzenia warunków, w jakich produkty rybołówstwa są produkowane, przechowywane i wysyłane do Wspólnoty.
- (2) Wymogi ustawodawstwa Arabii Saudyjskiej w zakresie kontroli zdrowotnej oraz monitorowania produktów rybołówstwa można uznać za równoważne z wymogami ustanowionymi w dyrektywie 91/493/EWG.
- (3) Szczególnie „Dyrekcja Generalna ds. Laboratoriów Kontroli Jakości (GDQCL)” jest w stanie skutecznie kontrolować wykonywanie obowiązujących przepisów.
- (4) GDQCL udzieliła oficjalnego zapewnienia w kwestii zgodności z normami kontroli zdrowotnej oraz monitorowania produktów rybołówstwa określonymi w rozdziale V Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG oraz w odniesieniu do spełniania wymogów higieny równoważnych wymogom ustanowionym przez tę dyrektywę.
- (5) Właściwym jest ustanowienie szczegółowych przepisów dotyczących produktów rybołówstwa przywożonych do Wspólnoty z Arabii Saudyjskiej zgodnie z dyrektywą 91/493/EWG.
- (6) Konieczne jest również sporządzenie wykazu zakładów, które otrzymały zezwolenie, statków przetwórci lub chłodni składowych oraz wykazu statków zamrażalni wyposażonych zgodnie z wymogami dyrektywy Rady 92/48/EWG z dnia 16 czerwca 1992 r. ustanawiającej

minimalne zasady higieny mające zastosowanie do produktów rybołówstwa otrzymanych na pokładzie niektórych statków zgodnie z art. 3 ust. 1 lit.a) pkt i) dyrektywy 91/493/EWG⁽²⁾. Wykazy te należy sporządzić na podstawie komunikatu przekazanego Komisji przez GDQCL.

- (7) Właściwym jest stosowanie niniejszej decyzji 3 dni po jej opublikowaniu przewidzianym w koniecznym okresie przejściowym.
- (8) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W Arabii Saudyjskiej właściwym organem odpowiedzialnym za kontrolowanie i poświadczanie zgodności produktów rybołówstwa z wymogami dyrektywy 91/493/EWG jest „Dyrekcja Generalna ds. Laboratoriów Kontroli Jakości (GDQCL)”.

Artykuł 2

Produkty rybołówstwa przywożone do Wspólnoty z Arabii Saudyjskiej spełniają wymogi określone w art. 3, 4 oraz 5.

Artykuł 3

1. Każdej przesyłce towarzyszy numerowany oryginał świadectwa zdrowia, należycie wypełniony, podpisany, opatrzony datą i składający się z jednego arkusza zgodnie ze wzorem znajdującym się w załączniku I.

2. Świadectwo sporządza się w co najmniej jednym języku urzędowym Państwa Członkowskiego, w którym przeprowadzane są kontrole.

⁽¹⁾ Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 15. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 806/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 187 z 7.7.1992, str. 41.

3. Świadectwo zawiera nazwisko, stanowisko i podpis przedstawiciela GDQCL oraz jego urzędową pieczęć odcisniętą w kolorze różniącym się od pozostałych adnotacji.

Artykuł 4

Produkty pochodzą z zatwierdzonych zakładów, statków przetwórci lub chłodni składowych, lub z zarejestrowanych statków zamrażalni wymienionych w załączniku II.

Artykuł 5

Z wyjątkiem mrożonych produktów rybołówstwa luzem i przeznaczonych do produkcji żywności konserwowanej, wszystkie opakowania zawierają napis „ARABIA SAUDYJSKA” oraz numer zatwierdzenia/rejestracyjny zakładu, statku przetwórci, chłodni składowej lub statku zamrażalni pochodzenia, naniesiony w sposób nieusuwalny.

Artykuł 6

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 19 marca 2005 r.

Artykuł 7

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 11 marca 2005 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

ŚWIADECTWO ZDROWIA

dla produktów rybołówstwa pochodzących z Arabii Saudyjskiej, przeznaczonych do wywozu do Wspólnoty Europejskiej, z wyłączeniem małży, szkarłupni, osłonic oraz ślimaków morskich w każdej postaci

Numer referencyjny:

Państwo wysyłki: ARABIA SAUDYJSKA

Właściwy organ: Dyrekcja Generalna ds. Laboratoriów Kontroli Jakości (GDQCL)

I. Szczegółowe dane pozwalające na identyfikację produktów rybołówstwa

- Opis produktów rybołówstwa/akwakultury ⁽¹⁾
- gatunki (nazwa naukowa):
- prezentacja produktu i rodzaj obróbki ⁽²⁾:
- Numer kodu (jeżeli dostępny):
- Rodzaj opakowania:
- Liczba opakowań:
- Waga netto:
- Temperatura wymagana w czasie przechowywania i transportu:

II. Pochodzenie produktów

Nazwa(-y) i urzędowy(-e) numer(-y) zatwierdzenia/rejestracji zakładu(-ów), statku(-ów) przetwórci lub zatwierdzonej(-ych) chłodni składowej(-ych), lub statku(-ów) zamrażalni zarejestrowanych przez GDQCL do wywozu do Wspólnoty Europejskiej:

.....

III. Przeznaczenie produktów

Produkty są wysyłane

z:
(miejsce wysyłki)

do:
(państwo i miejsce przeznaczenia)

⁽¹⁾ Niepotrzebne skreślić.

⁽²⁾ Żywe, schłodzone, zamrożone, solone, wędzone, konserwowe.

następującymi środkami transportu:

.....

Nazwa i adres wysyłającego:

.....

Nazwa odbiorcy i adres w miejscu przeznaczenia:

.....

IV. Poświadczenie zdrowotności

— Urzędowy inspektor poświadcza niniejszym, że wymienione powyżej produkty rybołówstwa:

- 1) złowiono i poddano obróbce na pokładzie statków zgodnie z przepisami sanitarnymi ustawionymi w dyrektywie 92/48/EWG;
- 2) wyladowano, poddano obróbce oraz, gdzie stosowne, opakowano, przygotowano, przetworzono, zamrożono, rozmrożono i składowano w sposób higieniczny zgodnie z wymaganiami ustanowionymi w rozdziałach II, III i IV Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG;
- 3) poddano kontroli sanitarnej zgodnie z rozdziałem V Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG;
- 4) opakowano, oznaczono, składowano i przewożono zgodnie z rozdziałami VI, VII i VIII Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG;
- 5) nie pochodzą z gatunków toksycznych lub gatunków zawierających biotoksyny;
- 6) zostały poddane należytej kontroli organoleptycznej, parazytologicznej, chemicznej i mikrobiologicznej ustanowionym w dyrektywie 91/493/EWG i decyzjach wykonawczych do niej, w odniesieniu do niektórych kategorii produktów rybołówstwa.

— Niżej podpisany inspektor urzędowy oświadcza niniejszym, że zna przepisy dyrektywy 91/493/EWG, dyrektywy 92/48/EWG oraz decyzji 2005/218/WE.

Sporządzono w, (miejsce) (Data)

(Miejsce)

(Data)



Podpis urzędowego inspektora ⁽¹⁾

(nazwisko drukowanymi literami, stanowisko i kwalifikacje osoby podpisującej)

⁽¹⁾ Kolor pieczęci i podpisu musi się różnić od koloru pozostałych adnotacji na świadectwie.

ZAŁĄCZNIK II

WYKAZ ZAKŁADÓW ORAZ STATKÓW

Nr zatwierdzenia	Nazwa	Miasto/Region	Data wygaśnięcia dopuszczenia	Kategoria
KSA-01	National Prawn Company	Al-Laith, Makkah Province		PPa

Legenda: PPa Zakład przetwarzający wyłącznie lub w części materiały pochodzące z akwakultury (produkty hodowlane).

DECYZJA KOMISJI**z dnia 11 marca 2005 r.****zmieniająca decyzję 97/296/WE ustalającą wykaz państw trzecich, z których dopuszcza się przywóz produktów rybołówstwa przeznaczonych do spożycia przez ludzi, w odniesieniu do Arabii Saudyjskiej***(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 564)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2005/219/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 95/408/WE z dnia 22 czerwca 1995 r. w sprawie warunków ustalania, na okres przejściowy, tymczasowych wykazów zakładów państw trzecich, z których Państwom Członkowskim zezwala się na przywóz niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego, produktów rybołówstwa lub żywych małży⁽¹⁾, w szczególności jej art. 2 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzja Komisji 97/296/WE z dnia 22 kwietnia 1997 r. ustalająca wykaz państw trzecich, z których dopuszcza się przywóz produktów rybołówstwa przeznaczonych do spożycia przez ludzi⁽²⁾ ustala wykaz państw i terytoriów, z których dozwolony jest przywóz produktów rybołówstwa przeznaczonych do spożycia przez ludzi. Część I Załącznika do niniejszej decyzji ustala wykaz państw i terytoriów objętych szczególną decyzją na mocy dyrektywy Rady 91/493/EWG z dnia 22 lipca 1991 r. ustanawiającej warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania do obrotu produktów rybołówstwa⁽³⁾, a część II tego Załącznika ustala wykaz państw i terytoriów spełniających warunki określone w art. 2 ust. 2 decyzji 95/408/WE.

(2) Decyzja Komisji 2005/218/WE⁽⁴⁾, ustala szczególnie warunki przywozu produktów rybołówstwa z Arabii Saudyjskiej. Wymienione państwo należy zatem włączyć do wykazu w części I Załącznika do decyzji 97/296/WE.

(3) W celu zachowania przejrzystości należy w całości zastąpić omawiane wykazy.

(4) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 97/296/WE.

(5) Niniejszą decyzję stosuje się od tego samego dnia co decyzję 2005/218/WE dotyczącą przywozów produktów rybołówstwa z Arabii Saudyjskiej.

(6) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Załącznik do decyzji 97/296/WE zastępuje się tekstem Załącznika do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 19 marca 2005 r.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 11 marca 2005 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 243 z 11.10.1995, str. 17. Decyzja ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/41/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 33).

⁽²⁾ Dz.U. L 122 z 14.5.1997, str. 21. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2005/71/WE (Dz.U. L 28 z 1.2.2005, str. 45).

⁽³⁾ Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 15. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 806/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ Patrz: str. 50 niniejszego Dziennika Urzędowego.

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK

Wykaz państw i terytoriów, z których przywóz produktów rybołówstwa w każdej postaci, przeznaczonych do spożycia przez ludzi, jest dozwolony**I. Państwa i terytoria objęte decyzją szczególną na mocy dyrektywy Rady 91/493/EWG**

AE – ZJEDNOCZONE EMIRATY ARABSKIE
AG – ANTIGUA I BARBUDA
AL – ALBANIA
AN – ANTYLE NIDERLANDZKIE
AR – ARGENTYNA
AU – AUSTRALIA
BD – BANGLADESZ
BG – BUŁGARIA
BR – BRAZYLIA
BZ – BELIZE
CA – KANADA
CH – SZWAJCARIA
CI – WYBRZEŻE KOŚCI SŁONIOWEJ
CL – CHILE
CN – CHINY
CO – KOLUMBIA
CR – KOSTARYKA
CS – SERBIA i CZARNOGÓRA ⁽¹⁾
CU – KUBA
CV – REPUBLIKA ZIELONEGO PRZYLĄDKA
EC – EKWADOR
EG – EGIPT
FK – FALKLANDY
GA – GABON
GH – GHANA
GL – GRENLANDIA
GM – GAMBIA
GN – GWINEA CONAKRY
GT – GWATEMALA
GY – GUJANA
HK – HONGKONG
HN – HONDURAS
HR – CHORWACJA
ID – INDONEZJA
IN – INDIE
IR – IRAN
JM – JAMAJKA
JP – JAPONIA
KE – KENIA
KR – KOREA POŁUDNIOWA
KZ – KAZACHSTAN
LK – SRI LANKA
MA – MAROKO

⁽¹⁾ Z wyjątkiem Kosowa, zgodnie z rezolucją Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 1244 z dnia 10 czerwca 1999 r.

MG – MADAGASKAR
MR – MAURETANIA
MU – MAURITIUS
MV – MALEDIWY
MX – MEKSYK
MY – MALEZJA
MZ – MOZAMBIK
NA – NAMIBIA
NC – NOWA KALÉDONIA
NG – NIGERIA
NI – NIKARAGUA
NZ – NOWA ZELANDIA
OM – OMAN
PA – PANAMA
PE – PERU
PG – PAPUA NOWA GWINEA
PH – FILIPINY
PF – POLINEZJA FRANCUSKA
PM – ST PIERRE I MIQUELON
PK – PAKISTAN
RO – RUMUNIA
RU – ROSJA
SA – ARABIA SAUDYJSKA
SC – SESZELE
SG – SINGAPUR
SN – SENEGAL
SR – SURINAM
SV – SALVADOR
TH – TAJLANDIA
TN – TUNEZJA
TR – TURCJA
TW – TAJWAN
TZ – TANZANIA
UG – UGANDA
UY – URUGWAJ
VE – WENEZUELA
VN – WIETNAM
YE – JEMEN
YT – MAJOTTA
ZA – REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI
ZW – ZIMBABWE

II. Państwa i terytoria spełniające wymogi art. 2 ust. 2 decyzji Rady 95/408/WE

AM – ARMENIA ⁽¹⁾
AO – ANGOLA
AZ – AZERBEJDŻAN ⁽²⁾
BJ – BENIN
BS – BAHAMY
BY – BIAŁORUŚ

⁽¹⁾ Zezwala się tylko na przywozy żywych raków (*Astacus leptodactylus*) przeznaczonych do bezpośredniego spożycia przez ludzi.

⁽²⁾ Zezwala się tylko na przywozy kawioru.

CG – REPUBLIKA KONGO ⁽¹⁾
CM – KAMERUN
DZ – ALGERIA
ER – ERYTREA
FJ – FIDŻI
GD – GRENADA
IL – IZRAEL
MM – MYANMAR
SB – WYSPY SALOMONA
SH – ŚWIĘTA HELENA
TG – TOGO
US – STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI

⁽¹⁾ Zezwala się tylko na przywozy złowionych produktów rybołówstwa, mrożonych i pakowanych ostatecznie na morzu.”

(Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej)

WSPÓLNE STANOWISKO RADY 2005/220/WPZiB

z dnia 14 marca 2005 r.

aktualizujące wspólne stanowisko 2001/931/WPZiB w sprawie zastosowania szczególnych środków w celu zwalczania terroryzmu i uchylające wspólne stanowisko 2004/500/WPZiB

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 15 i 34,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 27 grudnia 2001 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2001/931/WPZiB w sprawie zastosowania szczególnych środków w celu zwalczania terroryzmu ⁽¹⁾.
- (2) Dnia 17 maja 2004 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2004/500/WPZiB ⁽²⁾ aktualizujące wspólne stanowisko 2001/931/WPZiB.
- (3) Wspólne stanowisko 2001/931/WPZiB przewiduje kontrolę w regularnych odstępach czasu.
- (4) Konieczna jest aktualizacja załącznika do wspólnego stanowiska 2001/931/WPZiB i uchylenie wspólnego stanowiska 2004/500/WPZiB.
- (5) Lista została opracowana zgodnie z kryteriami, ustanowionymi w art. 1 ust. 4 wspólnego stanowiska 2001/931/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE STANOWISKO:

Artykuł 1

Lista osób, grup i podmiotów, do których stosuje się wspólne stanowisko 2001/931/WPZiB znajduje się w Załączniku.

Artykuł 2

Wspólne stanowisko 2004/500/WPZiB niniejszym traci moc.

Artykuł 3

Niniejsze wspólne stanowisko staje się skuteczne od dnia jego przyjęcia.

Artykuł 4

Niniejsze wspólne stanowisko zostaje opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Sporządzono w Brukseli, 14 marca 2005 r.

W imieniu Rady

F. BODEN

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 344 z 28.12.2001, str. 93. Wspólne stanowisko ostatnio zmienione wspólnym stanowiskiem 2004/500/WPZiB (Dz.U. L 196 z 3.6.2004, str. 12).

⁽²⁾ Dz.U. L 196 z 3.6.2004, str. 12.

ZAŁĄCZNIK

Lista osób, grup i podmiotów, określonych w art. 1 ⁽¹⁾**1. OSOBY**

1. ABOU, Rabah Naami (vel Naami Hamza; vel Mihoubi Faycal; vel Fellah Ahmed; vel Dafri Rème Lahdi) ur. 1.2.1966 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
2. ABOUD, Maisi (vel szwajcarski Abderrahmane) ur. 17.10.1964 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
3. *ALBERDI URANGA, Itziar (działacz E.T.A.) ur. 7.10.1963 w Durango (Biscay), dowód tożsamości nr 78.865.693
4. *ALBISU IRIARTE, Miguel (działacz E.T.A.; członek Gestoras Pro-amnistía) ur. 7.6.1961 w San Sebastián (Guipúzcoa), dowód tożsamości nr 15.954.596
5. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (vel ABU OMRAN; vel AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim) ur. 26.6.1967 w Qatif-Bab al Shamal, Arabia Saudyjska; obywatel Arabii Saudyjskiej
6. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, ur. w Al Ihza, Arabia Saudyjska; obywatel Arabii Saudyjskiej
7. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, ur. 16.10.1966 w Tarut, Arabia Saudyjska; obywatel Arabii Saudyjskiej
8. *APAOLAZA SANCHO, Iván (działacz E.T.A.; członek K.Madrid) ur. 10.11.1971 w Beasain (Guipúzcoa), dokument tożsamości nr 44.129.178
9. ARIOUA, Azzedine ur. 20.11.1960 w Costantine (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
10. ARIOUA, Kamel (vel Lamine Kamel) ur. 18.8.1969 w Costantine (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
11. ASLI, Mohamed (vel Dahmane Mohamed) ur. 13.5.1975 w Ain Taya (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
12. ASLI, Rabah ur. 13.5.1975 w Ain Taya (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
13. *ARZALLUS TAPIA, Eusebio (działacz E.T.A.) ur. 8.11.1957 w Regil (Guipúzcoa), dokument tożsamości nr 15.927.207
14. ATWA, Ali (vel BOUSLIM, Ammar Mansour; vel SALIM, Hassan Rostom), Liban, ur. w 1960 r. w Libanie; obywatel Libanu
15. DARIB, Noureddine (vel Carreto; vel Zitoun Mourad) ur. 1.2.1972 w Algierii (członek al-Takfir i al-Hijra)
16. DJABALI, Abderrahmane (vel Touil) ur. 1.6.1970 w Algierii (członek al-Takfir i al-Hijra)
17. *ECHEBERRIA SIMARRO, Leire (działacz E.T.A.) ur. 20.12.1977 w Basauri (Bizcay), dokument tożsamości nr 45.625.646
18. *ECHEGARAY ACHIRICA, Alfonso (aktywista E.T.A.) ur. 10.1.1958 w Plencia (Bizcay), dokument tożsamości nr 16.027.051
19. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (vel AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; vel EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali) ur. 10.7.1965 lub 11.7.1965 w El Dibabiya, Arabia Saudyjska; obywatel Arabii Saudyjskiej
20. FAHAS, Sofiane Yacine ur. 10.9.1971 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)

⁽¹⁾ Osoby, grupy i podmioty oznaczone symbolem * są objęte jedynie art. 4 wspólnego stanowiska 2001/931/WPZiB.

21. *GOGEASCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (działacz E.T.A.), ur. 29.4.1967 w Guernica (Biscay), dokument tożsamości nr 44.556.097
22. *IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (aktywista E.T.A.) ur. 25.4.1961 w Escoriaza (Navarra), dokument tożsamości nr 16.255.819
23. *IZTUETA BARANDICA, Enrique (działacz E.T.A.) ur. 30.7.1955 w Santurce (Biscay), dokument tożsamości nr 14.929.950
24. IZZ-AL-DIN, Hasan (vel GARBAYA, AHMED; vel SA-ID; vel SALWWAN, Samir), Liban, ur. w 1963 r. w Libanie, obywatel libański
25. LASSASSI, Saber (vel Mimiche) ur. 30.11.1970 w Constantine (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
26. MOHAMMED, Khalid Shaikh (vel ALI, Salem; vel BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; vel HENIN, Ashraf Refaat Nabith; vel WADOOD, Khalid Adbul) ur. 14.4.1965 lub 1.3.1964 w Pakistanie, paszport nr 488555
27. MOKTARI, Fateh (vel Ferdi Omar) ur. 26.12.1974 w Hussein Dey (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
28. *MORCILLO TORRES, Gracia (działacz E.T.A.; członek Kas/Ekin) ur. 15.3.1967 w San Sebastián (Guipúzcoa), dokument tożsamości nr 72.439.052
29. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (vel MUGHNIYAH, Imad Fayiz), wyższy oficer wywiadu HEZBOLLAH, ur. 7.12.1962 w Tayr Dibba, Liban, paszport nr 432298 (Liban)
30. *NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (działacz E.T.A.) ur. 23.2.1961 w Pamplunie (Navarra), dokument tożsamości nr 15.841.101
31. NOUARA, Farid ur. 25.11.1973 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
32. *ORBE SEVILLANO, Zigor (działacz E.T.A.; członek Jarrai/Haika/Segi) ur. 22.9.1975 w Basauri (Biscay), dokument tożsamości nr 45.622.851
33. *PALACIOS ALDAY, Gorka (działacz E.T.A.; członek K.Madrid) ur. 17.10.1974 w Baracaldo (Biscay), dokument tożsamości nr 30.654.356
34. *PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (działacz E.T.A.; członek Jarrai/Haika/Segi) ur. 18.9.1964 w San Sebastián (Guipúzcoa), dokument tożsamości nr 15.976.521
35. *QUINTANA ZORROZUA, Asier (działacz E.T.A.; członek K.Madrid) ur. 27.2.1968 w Bilbao (Biscay), dokument tożsamości nr 30.609.430
36. RESSOUS, Hoari (vel Hallasa Farid) ur. 11.9.1968 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
37. *RUBENACH ROIG, Juan Luis (działacz E.T.A.; członek K.Madrid) ur. 18.9.1963 w Bilbao (Biscay), dokument tożsamości nr 18.197.545
38. SEDKAOUI, Noureddine (vel Nounou) ur. 23.6.1963 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
39. SELMANI, Abdelghani (vel Gano) ur. 14.6.1974 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
40. SENOUCI, Sofiane ur. 15.4.1971 w Hussein Dey (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
41. SISON, Jose Maria (vel Armando Liwanag, vel Joma, dowodzący NPA) ur. 8.2.1939 w Cabugao, Filipiny
42. TINGUALI, Mohammed (vel Mouh di Kouba) ur. 21.4.1964 w Blida (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
43. *URANGA ARTOLA, Kemen (działacz E.T.A.; członek Herri Batasuna/E.H/Batasuna) ur. 25.5.1969 w Ondarroa (Biscay), dokument tożsamości nr 30.627.290

44. *VALLEJO FRANCO, Iñigo (działacz E.T.A.) ur. 21.5.1976 w Bilbao (Biscay), dokument tożsamości nr 29.036.694
45. *VILA MICHELENA, Fermín (działacz E.T.A.; członek Kas/Ekin) ur. 12.3.1970 w Irún (Guipúzcoa), dokument tożsamości nr 15.254.214

2. GRUPY I PODMIOTY

1. Organizacja Abu Nidal (ANO), (vel Rewolucyjna Rada Fatah, Rewolucyjne Brygady Arabskie, Czarny Wrzesień i Rewolucyjna Organizacja Muzułmańskich Socjalistów)
2. Brygada Męczenników Al-Aksa
3. Al-Aqsa e.V.
4. Al-Takfir i Al-Hijra
5. *Terytorialne Jednostki Antyimperialistyczne (Nuclei Territoriali Antimperialisti)
6. *Cooperativa Artigiana Fuoco ed Affini - Occasionalmente Spettacolare
7. *Uzbrojone Jednostki na rzecz Komunistów (Nuclei Armati per il Comunismo)
8. Aum Shinrikyo (vel AUM, vel Aum - Najwyższa Prawda, vel Aleph)
9. Babbar Khalsa
10. *Komórka przeciwko Kapitałowi, Więzieniu, Strażnikom Więziennym i Celom Więziennym (CCCCC - Cellula Contro Capitale, Carcere i suoi Carcerieri e le sue Celle)
11. *Irlandzka Armia Kontynuacji (CIRA)
12. *Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Kraj Basków i Wolność (E.T.A.) (Następne organizacje są częścią grupy terrorystycznej E.T.A.: K.a.s., Xaki, Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistía, Askatasuna, Batasuna (vel Herri Batasuna, vel Euskal Herritarrok)
13. Gama'a al-Islamiyya (Grupa Islamska), (vel Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
14. Islamski Front Bojowników o Wielki Wschód (IBDA-C)
15. *Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre/Antyfaszystowskie Grupy Oporu Pierwszego Listopada (G.R.A.P.O.)
16. Hamas (włączając Hamas-Izz al-Din al-Qassem)
17. Fundacja Holy Land Foundation for Relief and Development (Fundacja Ziemi Świętej na rzecz Pomocy i Rozwoju)
18. Międzynarodowa Federacja Młodzieży Sikh (ISYF)
19. *Solidarność Międzynarodowa (Solidarietà Internazionale)
20. Kahane Chai (Kach)
21. Partia Pracujących Kurdystanu (PKK), (vel KADEK; vel KONGRA-GEL)
22. Lashkar e Tayyaba (LET)/Pashan-e-Ahle Hadis
23. *Ochotnicze Siły Lojalistyczne (LVF)

24. Organizacja Mujahedin-e Khalq (MEK lub MKO) (bez Narodowej Rady Oporu Iranu (NCRI) (vel Narodowa Armia Wyzwolenia Iranu (NLA, zbrojny odłam MEK), Ludowy Mujahidin Iranu (PMOI), Muzułmańskie Stowarzyszenie Studentów Irańskich)
 25. Narodowa Armia Wyzwolenia (Ejército de Liberación Nacional)
 26. New Peoples Army NPA (Nowa Armia Ludowa), Filipiny, związana z Sison Jose Maria C. (vel Armando Liwanag, vel Joma, dowodzącym NPA)
 27. * Ochotnicy Orańscy (OV)
 28. Palestyński Front Wyzwolenia (PLF)
 29. Palestyński Dżihad Islamski (PIJ)
 30. Ludowy Front Wyzwolenia Palestyny (PFLP)
 31. Ludowy Front Wyzwolenia Palestyny – Dowództwo Generalne, (vel PFLP-Dowództwo Generalne, vel PFLP-GC)
 32. * Prawdziwa IRA
 33. * Czerwone Brygady na rzecz Utworzenia Walczącej Partii Komunistycznej (Brigate Rosse per la Costruzione del Partito Comunista Combattente)
 34. * Obrońcy Czerwonej Ręki (RHD)
 35. Rewolucyjne Siły Zbrojne Kolumbii (FARC)
 36. * Komórki Rewolucyjne/Epanastatiki Pirines
 37. * Rewolucyjna Organizacja 17 listopada/Dekati Evdomi Noemvri
 38. Partia/Front/Armia Wyzwolenia Ludu Tureckiego (DHKP-C) (vel Devrimci Sol (Lewica Rewolucyjna), Dev Sol)
 39. * Zbrojna Walka Rewolucyjna/Epanastatikos Laikos Agonas (ELA)
 40. Świetlisty Szlak (SL) (Sendero Luminoso)
 41. Stichting Al. Aqsa (vel Stichting Al. Aqsa Nederland, vel Al. Aqsa Nederland)
 42. * Brygada Dwudziestego Lipca (Brigata XX Luglio)
 43. * Stowarzyszenie Obrony Ulsteru/Bojownicy o Wolność Ulsteru (UDA/UFF)
 44. Zjednoczone Siły Samoobrony Kolumbii / Grupa Kolumbijska (AUC) (Autodefensas Unidas de Colombia)
 45. * Jednostka na rzecz Proletariackiej Inicjatywy Rewolucyjnej (Nucleo di Iniziativa Proletaria Rivoluzionaria)
 46. * Jednostki na rzecz Inicjatywy Proletariackiej (Nuclei di Iniziativa Proletaria)
 47. * Nieformalna Federacja Anarchistyczna (F.A.I. - Federazione Anarchica Informale)
-

DECYZJA 2005/221/WPZiB RADY**z dnia 14 marca 2005 r.****wykonująca art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2580/2001 w sprawie szczególnych środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom mających na celu zwalczanie terroryzmu i uchylająca decyzję 2004/306/WE**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 2580/2001 z dnia 27 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom mających na celu zwalczanie terroryzmu⁽¹⁾, a w szczególności jego art. 2 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dnia 2 kwietnia 2004 r. Rada przyjęła decyzję 2004/306/WE wykonującą art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2580/2001 w sprawie szczególnych środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom mających na celu zwalczanie terroryzmu i uchylającą decyzję 2003/902/WE⁽²⁾.

(2) Wskazane jest przyjęcie zaktualizowanej listy osób, grup i podmiotów, do których stosuje się rozporządzenie (WE) nr 2580/2001,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Lista określona w art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2580/2001 jest następująca:

1. OSOBY

1) ABOU, Rabah Naami (vel Naami Hamza; vel Mihoubi Faycal; vel Fellah Ahmed; vel Dafri Rème Lahdi) ur. 1.2.1966 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)

2) ABOUD, Maisi (vel szwajcarski Abderrahmane) ur. 17.10.1964 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)

⁽¹⁾ Dz.U. L 344 z 28.12.2001, str. 70. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 745/2003 (Dz.U. L 106 z 29.4.2003, str. 22).

⁽²⁾ Dz.U. L 99 z 3.4.2004, str. 28.

3) AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (vel ABU OMRAN; vel AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim) ur. 26.6.1967 w Qatif-Bab al Shamal, Arabia Saudyjska; obywatel Arabii Saudyjskiej

4) AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, ur. w Al Ihsa, Arabia Saudyjska; obywatel Arabii Saudyjskiej

5) AL YACoub, Ibrahim Salih Mohammed, ur. 16.10.1966 w Tarut, Arabia Saudyjska; obywatel Arabii Saudyjskiej

6) ARIOUA, Azzedine ur. 20.11.1960 w Costantine (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)

7) ARIOUA, Kamel (vel Lamine Kamel) ur. 18.8.1969 w Costantine (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)

8) ASLI, Mohamed (vel Dahmane Mohamed) ur. 13.5.1975 w Ain Taya (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)

9) ASLI, Rabah ur. 13.5.1975 w Ain Taya (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)

10) ATWA, Ali (vel BOUSLIM, Ammar Mansour; vel SALIM, Hassan Rostom), Liban, ur. w 1960 r. w Libanie; obywatel Libanu

11) DARIB, Noureddine (vel Carreto; vel Zitoun Mourad) ur. 1.2.1972 w Algierii (członek al-Takfir i al-Hijra)

12) DJABALI, Abderrahmane (vel Touil) ur. 1.6.1970 w Algierii (członek al-Takfir i al-Hijra)

13) EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (vel AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; vel EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali) ur. 10.7.1965 lub 11.7.1965 w El Dibabiya, Arabia Saudyjska; obywatel Arabii Saudyjskiej

- 14) FAHAS, Sofiane Yacine ur. 10.9.1971 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
 - 15) IZZ-AL-DIN, Hasan (vel GARBAYA, AHMED; vel SA-ID; vel SALWWAN, Samir), Liban, ur. w 1963 r. w Libanie, obywatel libański
 - 16) LASSASSI, Saber (vel Mimiche) ur. 30.11.1970 Constantine (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
 - 17) MOHAMMED, Khalid Shaikh (vel ALI, Salem; vel BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; vel HENIN, Ashraf Refaat Nabith; vel WADOOD, Khalid Abdul) ur. 14.4.1965 lub 1.3.1964 w Pakistanie, paszport nr 488555
 - 18) MOKTARI, Fateh (vel Ferdi Omar) ur. 26.12.1974 w Hussein Dey (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
 - 19) MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (vel MUGHNIYAH, Imad Fayiz), wyższy oficer wywiadu HEZBOLLAH, ur. 7.12.1962 w Tayr Dibba, Liban, paszport nr 432298 (Liban)
 - 20) NOUARA, Farid ur. 25.11.1973 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
 - 21) RESSOUS, Hoari (vel Hallasa Farid) ur. 11.9.1968 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
 - 22) SEDKAOUI, Nouredine (vel Nounou) ur. 23.6.1963 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
 - 23) SELMANI, Abdelghani (vel Gano) ur. 14.6.1974 w Algierze (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
 - 24) SENOUCI, Sofiane ur. 15.4.1971 w Hussein Dey (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
 - 25) SISON, Jose Maria (vel Armando Liwanag, vel Joma, dowodzący NPA) ur. 8.2.1939 w Cabugao, Filipiny
 - 26) TINGUALI, Mohammed (vel Mouh di Kouba) ur. 21.4.1964 w Blida (Algieria) (członek al-Takfir i al-Hijra)
 - 5) Aum Shinrikyo (vel AUM, vel Aum - Najwyższa Prawda, vel Aleph)
 - 6) Babbar Khalsa
 - 7) Gama'a al-Islamiyya (Grupa Islamska), (vel Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
 - 8) Islamski Front Bojowników o Wielki Wschód (IBDA-C)
 - 9) Hamas (włączając Hamas-Izz al-Din al-Qassem)
 - 10) Fundacja Holy Land Foundation for Relief and Development (Fundacja Ziemi Świętej na rzecz Pomocy i Rozwoju)
 - 11) Międzynarodowa Federacja Młodzieży Sikh (ISYF)
 - 12) Kahane Chai (Kach)
 - 13) Partia Pracujących Kurdystanu (PKK), (vel KADEK; vel KONGRA-GEL)
 - 14) Lashkar e Tayyaba (LET)/Pashan-e-Ahle Hadis
 - 15) Organizacja Mujahedin-e Khalq (MEK lub MKO) (bez Narodowej Rady Oporu Iranu (NCRI) (vel Narodowa Armia Wyzwolenia Iranu (NLA, zbrojny odłam MEK), Ludowy Mujahidin Iranu (PMOI), Muzułmańskie Stowarzyszenie Studentów Irańskich)
 - 16) Narodowa Armia Wyzwolenia (Ejército de Liberación Nacional)
 - 17) New Peoples Army NPA (Nowa Armia Ludowa), Filipiny, związana z Sison Jose Maria C. (vel Armando Liwanag, vel Joma, dowodzącym NPA)
 - 18) Palestyński Front Wyzwolenia (PLF)
 - 19) Palestyński Dżihad Islamski (PIJ)
 - 20) Ludowy Front Wyzwolenia Palestyny (PFLP)
 - 21) Ludowy Front Wyzwolenia Palestyny – Dowództwo Generalne, (vel PFLP-Dowództwo Generalne, vel PFLP-GC)
 - 22) Rewolucyjne Siły Zbrojne Kolumbii (FARC)
 - 23) Partia/Front/Armia Wyzwolenia Ludu Tureckiego (DHKP-C) (vel Devrimci Sol (Lewica Rewolucyjna), Dev Sol)
2. GRUPY I PODMIOTY
- 1) Organizacja Abu Nidal (ANO), (vel Rewolucyjna Rada Fatah, Rewolucyjne Brygady Arabskie, Czarny Wrzesień i Rewolucyjna Organizacja Muzułmańskich Socjalistów)
 - 2) Brygada Męczenników Al-Aksa
 - 3) Al-Aqsa e.V.
 - 4) Al-Takfir i Al-Hijra

24) Świetlisty Szlak (SL) (Sendero Luminoso)

Artykuł 3

25) Stichting Al Aqsa (vel Stichting Al Aqsa Nederland, vel Al Aqsa Nederland)

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsza decyzja staje się skuteczna w dniu jej opublikowania.

26) Zjednoczone Siły Samoobrony Kolumbii/Grupa Kolumbijska (AUC) (Autodefensas Unidas de Colombia)

Sporządzono w Brukseli 14 marca 2005 r.

Artykuł 2

Decyzja 2004/306/WE traci moc.

W imieniu Rady

F. BODEN

Przewodniczący

(Akty przyjęte na mocy Tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej)

DECYZJA RAMOWA RADY 2005/222/WSiSW

z dnia 24 lutego 2005 r.

w sprawie ataków na systemy informatyczne

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, a w szczególności jego art. 29, art. 30 ust. 1 lit. a), art. 31 ust. 1 lit. e) i art. 34 ust. 2 lit. b),

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Celem niniejszej decyzji ramowej jest usprawnienie współpracy między organami sądowymi i innymi właściwymi organami, włącznie z policją i innymi wyspecjalizowanymi organami ścigania Państw Członkowskich, poprzez zbliżanie zasad prawa karnego w Państwach Członkowskich w dziedzinie ataków na systemy informatyczne.
- (2) Istnieją dowody ataków na systemy informatyczne, w szczególności w wyniku zagrożenia przestępczością zorganizowaną, rosną także obawy spowodowane możliwymi atakami terrorystycznymi na systemy informatyczne, które stanowią część mającej istotne znaczenie infrastruktury Państw Członkowskich. Stanowi to zagrożenie dla osiągnięcia bardziej bezpiecznego społeczeństwa informacyjnego oraz przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, a zatem wymaga reakcji na poziomie Unii Europejskiej.
- (3) Skuteczna reakcja na te zagrożenia wymaga wszechstronnego podejścia do bezpieczeństwa sieci i informacji, jak podkreślono w planie działań eEuropa, w komunikacie Komisji „Bezpieczeństwo sieci i informacji: Propozycje na rzecz europejskiego podejścia” oraz w rezolucji Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. w sprawie wspólnego podejścia i działań szczególnych w dziedzinie bezpieczeństwa sieci i informacji⁽²⁾.
- (4) Potrzeba dalszego podniesienia poziomu świadomości dotyczącej problemów związanych z bezpieczeństwem informacji oraz zapewnienia praktycznej pomocy została również podkreślona w rezolucji Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2001 r.

(5) Istotne luki i różnice w przepisach prawnych Państw Członkowskich w tej dziedzinie mogą utrudniać walkę z przestępczością zorganizowaną i terroryzmem oraz mogą komplikować skuteczną współpracę policyjną i sądową w dziedzinie ataków na systemy informatyczne. Transnarodowy i ponadgraniczny charakter nowoczesnych systemów informatycznych oznacza, że ataki na takie systemy mają często charakter transgraniczny, co podkreśla pilną potrzebę dalszego działania w celu zbliżania ustawodawstw karnych w tej dziedzinie.

(6) Rada i Komisja w planie działań w sprawie najlepszego sposobu wykonania postanowień Traktatu z Amsterdamu w dziedzinie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości⁽³⁾, Rada Europejska na posiedzeniu w Tampere w dniach 15 i 16 października 1999 r., Rada Europejska na posiedzeniu w Santa Maria de Feira w dniach 19 i 20 czerwca 2000 r., Komisja w „Zestawieniu wyników” oraz Parlament Europejski w swojej rezolucji z 19 maja 2000 r. wskazują lub wzywają do podjęcia działań legislacyjnych przeciwko przestępczości z wykorzystaniem zaawansowanej technologii, w tym do ustanowienia wspólnych definicji, przestępstw i sankcji.

(7) Należy uzupełnić pracę wykonywaną przez organizacje międzynarodowe, w szczególności pracę Rady Europy w zakresie zbliżania prawa karnego oraz pracę grupy G8 w zakresie współpracy transgranicznej w dziedzinie przestępczości z wykorzystaniem zaawansowanej technologii, poprzez ustanowienie w tej dziedzinie wspólnego podejścia w Unii Europejskiej. Wezwanie to zostało rozwinięte w komunikacie Komisji adresowanym do Rady, Parlamentu Europejskiego, Komitetu Ekonomiczno-Społecznego oraz Komitetu Regionów w sprawie „Tworzenia bardziej bezpiecznego społeczeństwa informacyjnego poprzez ulepszanie bezpieczeństwa infrastruktury informatycznej oraz zwalczania przestępczości komputerowej”.

(8) Należy zbliżyć prawo karne w dziedzinie ataków na systemy informatyczne w celu zapewnienia współpracy policyjnej i sądowej o najszerszym możliwym zakresie w dziedzinie przestępstw związanych z atakami na systemy informatyczne oraz aby przyczynić się do walki z przestępczością zorganizowaną i terroryzmem.

⁽¹⁾ Dz.U. C 300 E z 11.12.2003, str. 26.

⁽²⁾ Dz.U. C 43 z 16.2.2002, str. 2.

⁽³⁾ Dz.U. C 19 z 23.1.1999, str. 1.

- (9) Wszystkie Państwa Członkowskie ratyfikowały Konwencję Rady Europy z 28 stycznia 1981 r. o ochronie osób fizycznych w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych. Dane osobowe przetwarzane podczas wprowadzania w życie niniejszej decyzji ramowej powinny być chronione zgodnie z zasadami powyższej Konwencji.
- (10) Wspólne definicje w tej dziedzinie, szczególnie definicje systemów informatycznych i danych komputerowych są istotne, aby zapewnić spójne podejście w Państwach Członkowskich przy stosowaniu niniejszej decyzji ramowej.
- (11) Istnieje potrzeba osiągnięcia wspólnego podejścia w odniesieniu do znamion przestępstw poprzez wspólne określenie przestępstw nielegalnego dostępu do systemu informatycznego, nielegalnej ingerencji w system informatyczny i nielegalnej ingerencji w dane.
- (12) W interesie zwalczania przestępczości komputerowej każde Państwo Członkowskie powinno zapewnić skuteczną współpracę sądową w odniesieniu do przestępstw opartych na rodzajach zachowań, o których mowa w art. 2, 3, 4 i 5.
- (13) Istnieje potrzeba uniknięcia nadmiernej kryminalizacji, szczególnie w przypadkach mniejszej wagi, jak również potrzeba uniknięcia kryminalizacji posiadaczy praw i osób upoważnionych.
- (14) Istnieje potrzeba ustanowienia przez Państwa Członkowskie sankcji za ataki na systemy informatyczne. Przewidziane sankcje powinny być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.
- (15) Ustanowienie bardziej dotkliwych sankcji jest właściwe, jeżeli atak na system informatyczny został dokonany w ramach organizacji przestępczej, zdefiniowanej we wspólnym działaniu 98/733/WSiSW z dnia 21 grudnia 1998 r. w sprawie uznawania za przestępstwa karne uczestnictwa w organizacji przestępczej w Państwach Członkowskich Unii Europejskiej⁽¹⁾. Ustanowienie bardziej dotkliwych sankcji jest również właściwe w przypadkach, kiedy taki atak spowodował poważne szkody lub miał wpływ na istotne interesy.
- (16) Należy również przewidzieć środki służące współpracy między Państwami Członkowskimi, mając na względzie zapewnienie skutecznego działania przeciwko atakom na systemy informatyczne. Do celów wymiany informacji Państwa Członkowskie powinny zatem korzystać z istniejącej sieci operacyjnych punktów kontaktowych, o których mowa w zaleceniu Rady z dnia 25 czerwca 2001 r. w sprawie punktów kontaktowych utrzymujących 24-godzinny dyżur w celu zwalczania przestępczości z wykorzystaniem zaawansowanej technologii⁽²⁾.
- (17) Ponieważ cele niniejszej decyzji ramowej, czyli zapewnienie, że we wszystkich Państwach Członkowskich ataki na systemy informatyczne są zagrożone skutecznymi, proporcjonalnymi i odstraszającymi sankcjami karnymi oraz usprawnianie i zachęcanie do współpracy sądowej poprzez usuwanie potencjalnych przeszkód, nie mogą być w sposób wystarczający osiągnięte przez Państwa Członkowskie w związku z tym, że zasady muszą być wspólne i kompatybilne, natomiast możliwe jest lepsze osiągnięcie tych celów na poziomie Unii, Unia może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu WE. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsza decyzja ramowa nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.
- (18) Niniejsza decyzja ramowa szanuje prawa podstawowe i przestrzega zasad uznanych w art. 6 Traktatu o Unii Europejskiej oraz odzwierciedlonych w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności w jej rozdziałach II i VI,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ RAMOWĄ:

Artykuł 1

Definicje

Do celów niniejszej decyzji ramowej stosuje się następujące definicje:

- a) „system informatyczny” oznacza wszelkie urządzenia lub grupę połączonych lub powiązanych urządzeń, z których jedno lub więcej, zgodnie z oprogramowaniem, dokonuje automatycznego przetwarzania danych komputerowych, jak również danych przechowywanych, przetwarzanych, odzyskanych lub przekazanych przez nie w celach ich eksploatacji, użycia, ochrony lub utrzymania;
- b) „dane komputerowe” oznaczają wszelkie przedstawienie faktów, informacji lub koncepcji w formie odpowiedniej do przetwarzania w systemie informatycznym, włącznie z programem odpowiednim do spowodowania wykonania funkcji przez system;
- c) „osoba prawna” oznacza wszelkie podmioty mające taki status na mocy właściwego prawa, z wyjątkiem organów państwowych lub innych organów publicznych wykonujących władzę państwową oraz publicznych organizacji międzynarodowych;

⁽¹⁾ Dz.U. L 351 z 29.12.1998, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 187 z 3.7.2001, str. 5.

- d) „bezprawne” oznacza dostęp lub ingerencję, na którą właściciel, inny posiadacz prawa do systemu lub jego części nie udzielił zgody lub która nie jest dozwolona na mocy prawa krajowego.

Artykuł 2

Nielegalny dostęp do systemów informatycznych

1. Każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki celem zapewnienia, że umyślny bezprawny dostęp do całości lub części systemu informatycznego jest karalny jako przestępstwo, przynajmniej w przypadkach, które nie są przypadkami mniejszej wagi.

2. Każde Państwo Członkowskie może zdecydować, że zachowanie, o którym mowa w ust. 1 jest objęte oskarżeniem jedynie w przypadkach, kiedy przestępstwo popełniane jest z naruszeniem zabezpieczenia.

Artykuł 3

Nielegalna ingerencja w system

Każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki celem zapewnienia, że umyślne poważne naruszenie lub przerwanie funkcjonowania systemu informatycznego poprzez wprowadzanie, przekazywanie, uszkodzanie, usuwanie, niszczenie, zmienianie, zatajanie lub uczynienie niedostępnymi danych komputerowych jest karalne jako przestępstwo, kiedy dokonane jest bezprawnie, przynajmniej w przypadkach, które nie są przypadkami mniejszej wagi.

Artykuł 4

Nielegalna ingerencja w dane

Każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki celem zapewnienia, że umyślne bezprawne usunięcie, uszkodzenie, pogorszenie, zmiana, zatajanie lub uczynienie niedostępnymi danych komputerowych w systemie informatycznym jest karane jako przestępstwo, kiedy dokonywane jest bezprawnie, przynajmniej w przypadkach, które nie są przypadkami mniejszej wagi.

Artykuł 5

Kierowanie, pomaganie i podżeganie oraz usiłowanie

1. Każde Państwo Członkowskie zapewnia, że kierowanie, pomaganie i podżeganie do przestępstw, o których mowa w art. 2, 3 i 4, jest karane jak przestępstwo.

2. Każde Państwo Członkowskie zapewnia, że usiłowanie popełnienia przestępstw, o których mowa w art. 2, 3 i 4, jest karane jak przestępstwo.

3. Każde Państwo Członkowskie może zdecydować o niestosowaniu ustępu 2 do przestępstw, o których mowa w art. 2.

Artykuł 6

Sankcje

1. Każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki celem zapewnienia, że przestępstwa, o których mowa w art. 2, 3, 4 i 5, podlegają skutecznym, proporcjonalnym i odstrasżającym sankcjom karnym.

2. Każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki celem zapewnienia, że przestępstwa, których mowa w art. 3 i 4, podlegają karze do wysokości przynajmniej od 1 roku do 3 lat pozbawienia wolności.

Artykuł 7

Okoliczności obciążające

1. Każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki celem zapewnienia, że przestępstwo, o którym mowa w art. 2 ust. 2, oraz przestępstwo, o którym mowa w art. 3 i 4, podlegają karze do wysokości przynajmniej od 2 do 5 lat pozbawienia wolności, jeżeli popełnione zostały w ramach organizacji przestępczej określonej we wspólnym działaniu 98/733/WSiSW, z wyjątkiem poziomu sankcji, o którym w nim mowa.

2. Państwo Członkowskie może również podjąć środki, o których mowa w ust. 1, jeżeli przestępstwo spowodowało poważne szkody lub miało wpływ na istotne interesy.

Artykuł 8

Odpowiedzialność osób prawnych

1. Każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne kroki celem zapewnienia, że osoba prawna może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za przestępstwa, o których mowa w art. 2, 3, 4 i 5, które popełnione zostały z przysporzeniem jej korzyści przez jakąkolwiek osobę działającą indywidualnie lub jako część organu tej osoby prawnej, która ma ważną pozycję w tej osobie prawnej, poprzez:

- a) prawo do reprezentowania osoby prawnej; lub
- b) uprawnienie do podejmowania decyzji w imieniu osoby prawnej; lub
- c) uprawnienie do sprawowania kontroli w ramach osoby prawnej.

2. Oprócz przypadków, o których mowa w ust. 1, Państwa Członkowskie zapewniają, że osoba prawna może zostać pociągnięta do odpowiedzialności, w przypadku gdy brak nadzoru lub kontroli przez osobę, o której mowa w ust. 1, umożliwił popełnienie przestępstw, o których mowa w art. 2, 3, 4 i 5, z przysporzeniem korzyści tej osobie prawnej przez osobę pozostającą pod jej władzą.

3. Odpowiedzialność osoby prawnej na podstawie ust. 1 i 2 nie wyklucza postępowania karnego przeciwko osobom fizycznym, które jako sprawca, podżegacz lub pomocnik mają związek z popełnieniem przestępstw, o których mowa w art. 2, 3, 4 i 5.

Artykuł 9

Sankcje wobec osób prawnych

1. Każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne kroki celem zapewnienia, że osoba prawna uznana za odpowiedzialną na podstawie art. 8 ust. 1 podlega skutecznym, proporcjonalnym i odstrasżającym sankcjom karnym, obejmującym kary grzywny i kary finansowe oraz mogącym obejmować inne sankcje, w tym:

- a) wyłączenie z uprawnienia do przywilejów lub pomocy publicznej;
- b) czasowy lub stały zakaz prowadzenia działalności gospodarczej;
- c) umieszczenie pod nadzorem sądowym; lub
- d) sądowy nakaz likwidacji.

2. Każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki celem zapewnienia, że osoba prawna uznana za odpowiedzialną zgodnie z art. 8 ust. 2 podlega skutecznym, proporcjonalnym lub odstrasżającym sankcjom lub środkom.

Artykuł 10

Jurysdykcja

1. Każde Państwo Członkowskie ustanawia swoją jurysdykcję w sprawie przestępstw, o których mowa w art. 2, 3, 4 i 5, jeżeli przestępstwo zostało popełnione:

- a) w całości lub częściowo na jego terytorium; lub
- b) przez jednego z jego obywateli; lub
- c) z przysporzeniem korzyści osobie prawnej, której siedziba znajduje się na terytorium tego Państwa Członkowskiego.

2. Ustanawiając jurysdykcję zgodnie z ust. 1 lit. a), każde Państwo Członkowskie zapewnia, że jurysdykcja obejmuje przypadki, gdzie:

- a) sprawca popełnia przestępstwo znajdując się na jego terytorium, niezależnie od tego, czy przestępstwo jest skierowane przeciwko systemowi informatycznemu na jego terytorium; lub
- b) przestępstwo jest skierowane przeciwko systemowi informatycznemu na jego terytorium, niezależnie od tego, czy sprawca popełnia przestępstwo znajdując się na jego terytorium.

3. Państwo Członkowskie, które zgodnie ze swoim prawem nie dokonuje na razie ekstradycji lub przekazania swoich obywateli podejmuje niezbędne środki celem ustanowienia nad nimi jurysdykcji oraz ścigania, tam gdzie jest to właściwe, przestępstw, o których mowa w art. 2, 3, 4 i 5, jeżeli zostały

popełnione przez jego obywatela poza terytorium tego Państwa Członkowskiego.

4. Jeżeli przestępstwo podlega jurysdykcji więcej niż jednego Państwa Członkowskiego i jeżeli każde z zainteresowanych Państw może je skutecznie ścigać na podstawie tych samych faktów, zainteresowane Państwa Członkowskie współpracują w celu zdecydowania, które z nich będzie ścigać sprawców z zamiarem, jeżeli jest to możliwe, scentralizowania postępowania w jednym Państwie Członkowskim. W tym celu Państwa Członkowskie mogą zwrócić się do jakiegokolwiek organu lub skorzystać z mechanizmu ustanowionego w ramach Unii Europejskiej w celu ułatwienia współpracy między ich organami sądowymi i koordynacji ich działań. Bierz się pod uwagę kolejno następujące okoliczności:

— Państwo Członkowskie jest tym, na terytorium którego popełniono przestępstwa, zgodnie z ust. 1 lit. a) i ust. 2,

— Państwo Członkowskie jest tym, którego obywatel jest sprawcą,

— Państwo Członkowskie jest tym, w którym odnaleziono sprawcę.

5. Państwo Członkowskie może zdecydować o niestosowaniu lub stosowaniu jedynie w szczególnych przypadkach lub okolicznościach zasad dotyczących jurysdykcji określonych w ust. 1 lit. b) i ust. 1 lit. c).

6. Państwa Członkowskie informują Sekretariat Generalny Rady i Komisję, jeżeli zdecydują się na stosowanie ust. 5, tam gdzie jest to właściwe, wskazując szczególne przypadki lub okoliczności, do których decyzyja ta ma zastosowanie.

Artykuł 11

Wymiana informacji

1. Do celów wymiany informacji odnoszących się do przestępstw, o których mowa w art. 2, 3, 4 i 5 oraz zgodnie z zasadami ochrony danych, Państwa Członkowskie zapewniają, że korzystają z istniejącej sieci operacyjnych punktów kontaktowych dostępnych 24 godziny na dobę oraz przez siedem dni w tygodniu.

2. Każde Państwo Członkowskie informuje Sekretariat Generalny Rady oraz Komisję o swoich wyznaczonych punktach kontaktowych do celów wymiany informacji dotyczących ataków na systemy informatyczne. Sekretariat Generalny przekazuje takie informacje innym Państwom Członkowskim.

Artykuł 12

Wprowadzenie w życie

1. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki w celu stosowania przepisów niniejszej decyzji ramowej do 16 marca 2007 r.

2. Do 16 marca 2007 r. Państwa Członkowskie przekazą Sekretariatowi Generalnemu Rady oraz Komisji teksty wszelkich przepisów przenoszących do ich prawa krajowego obowiązki nałożone na nie na podstawie niniejszej decyzji ramowej. Do 16 września 2007 r., w oparciu o sprawozdanie sporządzone na podstawie informacji i pisemnego sprawozdania Komisji, Rada oceni stopień, do którego Państwa Członkowskie zastosowały się do przepisów niniejszej decyzji ramowej.

Artykuł 13

Wejście w życie

Niniejsza decyzja ramowa wchodzi w życie w dniu jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 24 lutego 2005 r.

W imieniu Rady
N. SCHMIT
Przewodniczący

SPROSTOWANIA**Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (WE) nr 398/2005 z dnia 10 marca 2005 r. ustalającego ceny rynku światowego nieodziarnionej bawełny**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 65 z dnia 11 marca 2005 r.)

Strona 3, artykuł 1 „Cena rynku światowego bawełny nieodziarnionej”:

zamiast: „19,209 EUR/100 kg”,

powinno być: „19,192 EUR/100 kg”.
